

המחזמר
מצחיקונת
FUNNY GIRL



זוכה פרס ישראל

הקאמרי
התיאטרון של תל-אביב

המשכן לאמנויות הבמה, שד' שאול המלך 19 ת"א

מצחיקונת

מוסיקה: ג'ולי סטיין שירים: בוב מריל
מחזה מאת איזבל לנארט עפ"י סיפור שכתבה
הופק לברודוויי ע"י ריי סטארק
ההפקה בניו יורק בפיקוחו של ג'רום רובינס
ההפקה המקורית בווימה ע"י גארסון קאנין

המחזמר "מצחיקונת" עולה על במת הקאמרי
עפ"י הסכם עם
TAMS- WITMARK MUSIC LIBRARY, INC

נוסח עברי דורי פרנס
בימוי צדי צרפתי
ניהול מוסיקלי טל בלכרוביץ'
כוראוגרפיה עוז מורג
תפאורה במבי פרידמן
תלבושות מוני מדניק
תאורה קרן גרנט
הדרכה קולית מאיה אבידן
עיצוב סאונד ניראל שרון
ע. מנהל מוסיקלי וקורפטיטור אוהד בן אבי
ע. במאי חיים פיליבה
ע. כוראוגרף דנה שובל
מפיק בפועל חיים סלע

דמויות בהצגה:
פאני ברייס מיה דגן
ניק ארנשטיין עמוס תמם
גב' רוז ברייס אורנה רוטברג
אדי ראיון עמית רייס
מר קיני שלמה וישינסקי
פלורנץ זיגפלד אבי טרמין
גב' סטרייקווס אסתי קוסוביטצקי
גב' מיקר אסנת בן יהודה
אמה ליאור גלרון
רנאלדי / פול / טנור שוהם שיינר
בלקי / במאי רועי מלכה
מנהל הבמה ג'ון אברי ארבל
בלו בלוב / ורה שמרית ששון
מוד / מימזי שני שאולי
פולי / ג'ני ליאור כהן

רקדנים:
מתן און-ימי, אדיר בובליל, מתן בן שימול, נעה דגן,
אור דנון, רותם יהודה, ספיר יצחק, לירון כהן, מאור לוי,
נופר לוינגר, קטיה רוזנפלד, אלה רוזנצוויג

נגנים:
ניצוח ופסנתר טל בלכרוביץ' / אוהד בן אבי
קלידים וסמפלר אוהד בן אבי / איתמר גרוס

צולם בשעת חזרה.

כינור חן שנהר
חליל צד עדי קייזר
קלרנית גלעד הראל
טרומבון אמנון דה בוטון
חוצצרה אודי צ'נסטקובסקי
סקסופון / קלרנית עופר פלד / קובי סלומון

נגנים נוספים:
תופים רון אלמוג
קונטרבס מיקי ורשאי
חצוצרות אריק דוידוב, יובל שפירא, אסא קוק
טרומבונים עידן וואליש, יאיר סלוצקי, עודד מאיר
סקסופונים אורן בן-אבי
מיתרים נועם חיימוביץ, יעל שפירא, הילה אפשטיין

מנהל ייצור יגאל מזרחי
מנהלת ההצגה נאוה לוי, שרה אפשטיין (לבקוביץ')
מנהל הבמה אמיר עבוד
תאורן אלי חדידה
תפעול סאונד ניראל שרון
פולוספוט חי אטמזגי, גולן ביתן, דודי מלמד
הלבשה אליני רושה-גזית, אירנה ויימן, חנה נחמד
אבזרים אורית שוהם
איפור כל המחלקה
בניית התפאורה סדנת תיאטרון

מחלקות הייצור של הקאמרי להצגה זו:
תפאורה ובמה: ג'קי חן, יואב ויס.
תלבושות ומתפרה: הדס אבנרי, אביב רון, מיכאל צ'בן,
ולנטינה סטץ, שלומית פניכל, "תפור עלי".
המתפרה; אבזרים: אורלי שנברגר, נטשה מנטל.
איפור: רנה שפיר, לרה גולומב, מיכל שביט, מיכל עשת,
מיטל אייזנשטיין, אירה סימנובה, קרן וילנסקי.
פאות: מלאני קפלן, לנה פרגמן, נטשה אוסמולובסקי,
טניה רוזנשטיין, אירנה סגל.

יחסי ציבור רון גרנות
עריכת התוכניה רבקה משולח
עיצוב השער והתוכניה פרסום מכוניגר
צילומים דניאל קמינסקי

הצגה ראשונה: 30.11.16
משך ההצגה: מערכה ראשונה - שעה ו-25 דקות
הפסקה
מערכה שנייה - 55 דקות

זוכה פרס ישראל
הקאמרי
התיאטרון של תל אביב

בנק הפועלים

מצחיקונת

סיפורה של פאני ברייס, שחקנית יהודיה מברוקלין, קומיקאית מחוננת, שהופיעה על הבמה מגיל 13
ופילסה את דרכה לצמרת עולם הבידור בניו-יורק. היא כובשת את לב הקהל וגם את ליבו של ניק
ארנשטיין, מהמר מוכר, המחזר אחריה. כשהיא מוזמנת להצטרף לסיבוב ההופעות של המפיק האגדי
פלורנץ זיגפלד היא הופכת לכוכבת, אולם כשאהובה נאלץ לרגל עסקיו להעדר מהארץ היא מחליטה
לרדת מהבמה וללכת אחריו. כשהשניים שבים מסיבוב הימורים בחו"ל, פאני חוזרת לבמה וארנשטיין
שוב מסתבך בחובות ומורשע במעילה. האם האהבה תנצח כנגד כל הסיכויים?

מיה דגן ולהקת הרקדנים במופע "הכלה"



פאני לא מתה

כשהייתי בן 23 בערך הביא לי ידיד שלי מארה"ב תקליט של זמרת בשם ברברה סטרייסננד. השיר שלווה אותי מתוך התקליט במשך שנה שלמה היה PEOPLE מתוך המחזמר "מצחיקונת", שאמור היה לעלות שנה לאחר מכן על אחת הבמות בברודוויי. לא זכיתי לראות את המחזמר על הבמה אבל את הסרט FUNNY GIRL "מצחיקונת" אני לא אשכח.

קולנוע פאר בתל אביב בשנת 1969, מוצאי שבת, ידידה טובה בשם חוה אלברשטיין ואני, עומדים בתור לקנות כרטיסים להצגה הראשונה בשבע. נותרו שני כרטיסים בשורה ראשונה בצד. היה ברור שניקח אותם. את הסרט ראינו באלכסון, מהפינה. אבל לא התלוננו. כשיצאנו מהקולנוע ניהלנו דיאלוג ללא מילים. שנינו היינו מרוגשים, מוקסמים, חווייה שתלווה אותנו זמן רב.

במשך השנים נתקלתי בכמה וכמה שחקניות-זמרות-בדרניות שחלמו לשחק את פאני ב"מצחיקונת" ושיתפו אותי בחלום שלהן. וכיון שהמיתוס סביב הכוכבת סטרייסננד והמחזמר היה כל כך גדול ושרד כל כך הרבה שנים, וכיון שאף פעם לא באמת נפגשתי עם החומר, לא העזתי אפילו לדמיין שיום אחד אני אתבקש להתמודד עם המחזמר הזה ולביים אותו. מתברר שחלומות לפעמים מתגשמים.

מה שהקסים אותי ומי שהקסים אותי במחזמר הזה, הוא בעצם הדמות של פאני. פאני הילדה, הנערה, האשה, שמכורה לתיאטרון. ולא משנה איזה סוג של תיאטרון. אם זה להצחיק או לחקות או לשיר או לבכות, העיקר להיות על הבמה.

במפגש שלי עם המחזה "מצחיקונת", תוך כדי קריאה, ההזדהות שלי עם פאני היתה טוטאלית. כשהשאלה בית/משפחה/או במה עמדה על הפרק, פאני תמיד בחרה בבמה ונאחזה בה. העקשנות של פאני, ההתמדה והאומץ נגד כל הסיכויים, כבשו אותי. ואני מודה שגם אצלי, מילדותי, הבמה קדמה לכל. החיים הפרטיים שלי והבמה היו בלתי נפרדים ותמיד הבמה ניצחה. ולא משנה איזה סוג של במה.

במהלך החזרות הלכתי ונעשיתי אובססיבי לגבי פאני ברייס האמיתית. אין אתר באינטרנט שלא חרשתי כדי לדלות עוד ועוד פרטים עליה, לצפות במערכונים ובשירים ובקטעי סרטים המבוצעים על ידה. מיום ליום הבנתי יותר ויותר איזה כשרון ענק היא היתה. קומיקאית עם יכולות חיקוי נדירות, זמרת בעלת קול ייחודי, שחקנית עם נשמה, שמסוגלת להצחיק ולרגש באותה מידה. אבל כידוע לנו, הקסם של התיאטרון מתרחש בין שמונה בערב לאחת עשרה. לאחר מכן הקסם מתפוגג. השמות הגדולים של עולם התיאטרון חיים כל עוד הם בחיים, על הבמה. פאני ברייס היתה בת מזל. המחזמר "מצחיקונת" הנציח אותה.

סיפור חייה הפרטיים והקריירה העשירה שלה, ילוו אותנו ואת הבאים אחרינו. פאני ברייס לא מתה!

צדי צרפתי - הבמאי

עמית רייס ולהקת הרקדניות בשורת סטופס



מיה דגן ועמוס תמם

רשימת השירים והמבצעים

מערכה ראשונה

אם את לא מהממת אסנת בן יהודה,

אורנה רוטברג, אסתי קוסוביצקי

כוכבת-על מיה דגן

חצוצרנצ'יק ג'אז מיה דגן

מול עיניו את כה יפה שוהם שיינר, מיה דגן,

הלהקה

רוצה שיראו אותך אתי עמוס תמם, מיה דגן

סתם שכונה ליאור גלרון, שמרית ששון,

שלמה וישנסקי, אבי טרמין, אסנת בן יהודה

יחד מיה דגן, עמוס תמם

זה גבר זאת אשה עמוס תמם,

מיה דגן

לא יחרבו לי את המסיבה מיה דגן

מערכה שנייה

סיידי סיידי מיה דגן והלהקה

מי לימד אותה הכל אורנה רוטברג, עמית רייס

רה רה פה פה עמית רייס, ליאור כהן, מיה דגן,

הלהקה

אז מי אתה מיה דגן, עמוס תמם

רפריזה עמוס תמם

השיר שאוכל לרקוד מיה דגן

לא יחרבו לי קרנבל מיה דגן

הסיפור של פאני ברייס

פאני ברייס, שחקנית קולנוע ותיאטרון, קומיקאית, זמרת ושדרנית רדיו, אחת הכוכבות הקומיות הגדולות של שנות העשרים והשלושים של המאה העשרים, נולדה כפאני בורך (BORACH) ב-1891. פאני היתה בתם של מהגרים יהודים מהונגריה שהגיעו לארה"ב עם גל ההגירה הגדול ממזרח אירופה. הוריה של פאני, שהגיעו לארה"ב כילדים, הצליחו מבחינה כלכלית. הם השתכנו תחילה בבית דירות בלאר איסט סייד במנהטן, בשכונה בה התגוררו בעיקר מהגרים, שם ספגה פאני תערובת של מבטאים, תרבויות, מנהגים וסיפורים אנושיים. פאני הופיעה לראשונה, כשחקנית חובבת, בתיאטרון בברוקלין, שם קיבלה חמישה דולר עבור כל הצגה של "כשאתה יודע שלא נשכחת על ידי הנערה שלא יכולה לשכוח". הצלחתה הרבה בתפקיד זה שכנעה אותה לעזוב את הלימודים ולהתמקד בתיאטרון. כשהיתה בת 15 הופיעה ככתיבן בהצגה שנקראה "העבד המלכותי", משם המשיכה להצגות בורלסקה, עד שאט-אט הפכה לכוכבת של רווי מוסיקליים. אירווי ברלין, שזיהה את כשרונה, נתן לה את השיר "סיידי סלומה" על אשה שמככבת בתוכניות מחול פרובוקטיביות, למגינת לבו של החבר שלה. הופעתה המצינית ומיגוון כישוריה הבימתיים משכו את עינו של האמרגן המהולל פלורנץ זיגפלד, שהיה בעל חושים חדים בכל הנוגע למה שעשוי להתחבב על הקהל. הוא החליט לעבד את מתכונת הרווי הצרפתי, שהמפוארות בין הצגותיו הועלו בפולי ברנר, עבור קהל ניו-יורק. הוא יצר תבנית של מופעים שהוכיחה את עצמה במשך 25 שנה משנות חייו וכמה שנים לאחר מותו ב-1932.

ככל שגדלה הפופולריות של הצגות הרוויאטי שלו, כך גדלו גם הפאר וההדר של התפאורה והתבלבושות. האטרקציה המרכזית של ההופעות היתה שורת המקלה, שהורכבה מרקדניות יפהפיות וקיבלה סיוע בימתי מלהקת זמרים וקומיקאים. זיגפלד הזמין את ברייס להצטרף למופע של 1910 במשכורת של 75 דולר לשבוע - אז סכום מרשים מאד - שתפח עם הזמן ל-3000 דולר, מה שהפך אותה לשחקנית בעלת המשכורת הגבוהה ביותר בברודוויי. היא הופיעה בשש גירסאות של המופע, עד 1923, כשהיא כובשת את הקהל בהילוכה המיוחד, בגלרייה של פרצופים מצחיקים וביכולת לשיר שירים רציניים ושטותיים באותה התמסרות טוטאלית. בקטעים הקומיים הוכיחה עצמה כליצנית טבעית שהצחיקה את הקהל בחיקויים ופרודיות משעשעות על שחקניות נודעות ודמויות מפתח מעולם התיאטרון והמחול. סגנון ההופעה שלה איפשר לה לצחוק על עצמה לא פחות מאשר על הדמויות שגילמה. היא נתנה לקהל שלה הזדמנות לצחוק ולבכות יחד איתה. באופן מפתיע האשה שהפכה להיות הכוכבת של "שיגיונות זיגפלד" לא היתה כלל יפהפיה זוהרת אלא ליצנית שידעה להצחיק ולגעת ללב כאחד.

חייה הפרטיים לא היו מוצלחים כמו הקריירה הבימתית שלה. נישואיה הראשונים ב-1911 לספר בשם פרנק וייט נמשכו ימים אחדים בלבד לפני שהגישה תביעת גירושין. גם נישואיה ליוז'ין ו. (ניקי) ארנשטיין ב-1918, ידעו עליות ומורדות. הוא היה מהמר מקצועי עם משיכה עזה למשחקי קלפים, משחקי קובייה ומירוצי סוסים. לזוג נולדו שני ילדים, פרנסס וויליאמס. לאחר שהואשם כשותף לתרמית ענקית שהיתה קשורה במניות בבורסה של ניו-יורק בסכום של 5 מיליון דולר, הוא בילה שנתיים בכלא פדרלי. כשיצא מבית הסוהר לא שב לביתו והשניים התגרשו זמן לא רב אחרי שחרורו. כעבור שנתיים התחתנה עם האמרגן בילי רוז, אבל כעבור עשר שנים, אחרי שקצה נפשה בבגידות שלו, התגרשה פעם שלישית ב-1937.

ב-1921 הופיעה ב"שיגיונות זיגפלד" עם השיר Man My (שהתפרסם גם בביצועה של בילי הולדיי) והקליטה אותו לחברת תקליטי ויקטורי. התקליטון, שהיה להצלחה, פרסם את ברייס כזמרת ממדרגה ראשונה. לאחר מותה נכנסה ההקלטה להיכל התהילה של פרסי גרמי. בשנים-1929 ו-1930 הופיעה במחזות-זמר בברודוויי, בין השאר במופעי הריווי של בילי רוז, Sweet and Low ו-Crazy Quilt שכללו קטעים מאת אוסקר לבנט, ג'ורג' מ. קוהאן, איירה גרשווין ואחרים. במקביל הופיעה במספר סרטי קולנוע בהם My Man (1928), Be Yourself (1930), Everybody Sing (1938) עם ג'ודי גרלנד, "זיגפילד הגדול" (1936) ו"שיגיונות זיגפלד" (1946). פרסומה של פאני גדל כשהגיעה להוליווד בתחילת שנות ה-30 והעתיקה אלמנטים אופייניים מהופעותיה על הבמה לסרטי הקולנוע בהם השתתפה.

במשך למעלה מעשור, מ-1938, היתה פאני כוכבת של תוכנית רדיו מצליחה בה כיכבה כילדה שובבה וסקרנית בת ארבע, בייבי סנוקס, שניהלה דיאלוגים משעשעים עם אביה, אשר הציגו את המוסכמות האמריקניות באור מגוחך. כך הגיעה לתודעתם של מיליוני מאזינים נוספים, שלא ראו אותה על הבמה. הקריירה הענפה והמצליחה של פאני ברייס נגדעה כשמתה בבורלי הילס, קליפורניה, מארוע מוחי ב-1951 בהיותה בת 59.

בשנת 1968 גילמה ברברה סטרייסנד את דמותה של פאני ברייס בסרט "מצחיקונת" עליו זכתה סטרייסנד בפרס האוסקר לשחקנית הטובה ביותר.

עפ"י הספר "הבדרנים" - אנציקלופדיה של עולם הבמה, שנוצרה ויצאה לאור ב-1980, ע"י הרו האוס אדישנס בע"מ, לונדון



מיה דגן, 2016



פאני ברייס, 1911



הלהקה בשיר "סתם שכונה"



שלמה וישינסקי, עמוס תמם



מיה דגן, עמית רייס



מיה דגן והלהקה בשיר "רה פה פה"



אורנה רוטברג, מיה דגן, אסתי קוסוביצקי ולהקת הרקדנים

תולדות "מצחיקונת"

המחזמר "מצחיקונת" שעלה בשנת 1964, מבוסס בחלקו על הביוגרפיה של הכוכבת, שחקנית הקולנוע והקומיקאית פאני ברייס, כשבמרכז של העלילה סיפור יחסיה הסוערים עם המהמר ניק ארנשטיין. המחזמר הופק על ידי חתנה של פאני ברייס, ריי סטארק, שהיה נשוי לבתה פרנסס. לצורך הפקת המחזמר הזמין סטארק ביוגרפיה מהימנה של פאני ברייס, המבוססת על זכרונותיו. אבל הוא לא היה מרוצה מן התוצאה. הוא פנה לבן הכת אבל גם התסריט שלו ועוד עשרה תסריטים שנכתבו אחריו, לא הניחו את דעתו של סטארק. בסופו של דבר הגישה לו איזבל לנארט גירסה שכותרתה היתה "הגבר שלי" שסיפקה את תביעותיהם של סטארק ושל הנהלת אולפני "קולומביה". הם הציעו לסטארק 400,000 דולר לרכישת הזכויות של התסריט ואחוזים כתמלוגים. אחרי שהשחקנית-הזמרת מרי מרטין קראה את התסריט, היא הציעה לסטארק לעבד אותו למחזמר בימתי. סטארק פנה למפיק דיוויד מריק שהציע שג'ולי סטיין וסטיבן סונדהיים ילחינו את המחזמר. סונדהיים סרב לעשות את המופע עם מרי מרטין, כיון שאיננה יהודייה והיה חשוב לדעתו שהשחקנית תהיה אמינה מבחינה אתנית.

המפיק מריק שוחח על הנושא עם הכוראוגרף-הבמאי ג'רום רובינס, שהעביר את המחזה לשחקנית אן בנקרופט. היא הסכימה לשחק את התפקיד של פאני ברייס אם תינתן לה יד חופשית לשכתב את הטקסט. אבל כשאן בנקרופט שמעה את המוסיקה שחברה לאחדים מן השירים, היא הכריזה שאין לה עניין לקחת חלק בהפקה. המפיקים פנו לזמרת אידי גורם שהסכימה לשחק את התפקיד בתנאי שבעלה סטיב לורנס ילוהק לתפקיד ניק ארנשטיין. כיון שהמפיקים לא אהבו את הרעיון הם פנו לשחקנית קרול בורנט שאמרה: "ברצון הייתי משחקת את התפקיד של פאני ברייס אבל אתם בעצם צריכים כאן שחקנית יהודייה". ואז עלה שמה של ברברה סטרייסנד, שהופיעה באותו זמן בוולג' והם הזמינו אותה לאודישן. "היא נראתה נורא. הבגדים שלה נראו כמו סמרטוטים מחנות יד-שנייה", אבל למרות שהופעתה לא הרשימה את פרנסס, בתה של פאני ברייס, החליט סטארק לשכור את שירותיה בו במקום. סטרייסנד התעקשה שג'רום רובינס יקח חלק בהפקה. לדעתו של רובינס העיבוד שעשתה לנארט לא היה מספיק טוב, וכיון שסטארק סרב לפטר אותה, ג'רום רובינס עזב את ההפקה. "מצחיקונת" נדחק לקרן זוית, סטיין עבר לפרוייקטים אחרים ואז החתים מריק את בוב פוסה לביים את המחזמר והעבודה על "מצחיקונת" החלה מחדש. אבל גם פוסה עזב ואחרי כמה חודשים הציע מריק לסטארק לשכור את גארסון קאנין כבמאי. סטרייסנד לא התלהבה מהרעיון והתעקשה שיחזירו את רובינס, בעיקר אחרי שקאנין הציע לסלק את השיר PEOPLE, כיון שלדעתו לא התאים לדמות. סטרייסנד כבר הקליטה את השיר כדי להוציא אותו כסינגל ומריל התעקש שהשיר חייב להישאר, כי לדעתו זה היה הדבר הנפלא ביותר שסטרייסנד עשתה אי-פעם. קאנין הסכים להשאיר את השיר ולבדוק את תגובת הקהל. עד שההפקה נפתחה בבוסטון הקהל כבר הכיר את PEOPLE ומחא לו כפיים תוך כדי האורטורה. במרוצת החזרות היו בעיות לא מעטות עם הטקסט של המחזמר, שבעיקר היה ארוך מדי (למרות ש-30 דקות כבר נחתכו ממנו). המבקרים הלילו את סטרייסנד אבל לא אהבו את ההופעה כולה. לנארט המשיכה לערוך שינויים וקיצורים ועוד 30 דקות ירדו מההפקה. הבכורה הניו-יורקית נדחתה בחמישה שבועות, חמישה שירים נחתכו וסטרייסנד עדיין לא היתה מרוצה מהבמאי קאנין ושמחה מאד כשרובינס חזר לפקח על הכוראוגרפיה. למרבה השמחה גם למעשייה הנפתלת הזאת היה סוף טוב - למרות כל הקשיים והגלגולים רץ "מצחיקונת" בברודוויי 1348 פעם.



פלורנץ זיגפלד (1869 - 1932)

נולד למשפחת מהגרים גרמנית בשיקגו. כאמרן החלה הצלחתו באוהל המופעים בתערוכה העולמית בשיקגו, כאמרנו של "איש השרירים" יוג'ין סאנדו. ב-1896 פגש בלונדון את אנה הילד, רקדנית יפהפיה, צרפתייה, ממוצא יהודי-פולני והזמין אותה לבוא אתו לניו יורק. היא הפכה להיות שותפתו לדרך עד 1913 והשפיעה מאד על אופי המופעים שיצר. זיגפלד הפך עם הזמן לאמרן-על של מופעי רווי בברודוויי. הוא נודע בעיקר בזכות סידרת המופעים שהעלה מ-1907 עד 1931. "שגינות זיגפלד", שהיו מבוססים על תבנית מופעי הרווי בפולי ברג'ר הפריסאי, תוך התאמתם לרוח הקהל האמריקאי, זכו להצלחה גדולה. המופעים הראשונים היו אירוטיים מאד, במכוון, אבל כעבור זמן הם הלכו ונעשו יותר ויותר אלגנטיים ומתחכמים, ורגעי החשפנות הלכו ופחתו, או שהיו מרומזים בלבד. זיגפלד ליקט מצורות הבידור השונות שרווחו על הבמות נאמברים מוצלחים והגיש אותם באריזה מתחכמת ומפוארת.

זיגפלד, שהיה בעצמו רקדן מצויין ובעל השכלה מוסיקלית רחבה, שם דגש מיוחד על שני הבטים אלו של מופעי הרווי שלו. הוא השקיע אלפי שעות של חזרות מדוקדקות כדי שכל קטע במופע יהיה קרוב לשלמות. מטרת-העל שלו היתה לפאר את הבחורה האמריקנית בכל דרך אפשרית. הוא דרש מ"הבנות שלו" להתנהג כמו ליידיס על הבמה ומאחורי הקלעים. הוא עמד על כך שהזוהר יהיה אותנטי: הבנות לבשו משי אמיתי, הארוחות הביסיתיות היו מורכבות ממזון גורמה, הסכום היה משובח. כל מה שהיה על הבמה היה חייב להיות מושלם עד אחרון הפרטים. הוא הגיש לקהל האמריקאי מופע בידורי מהמם בתפארתו. המופעים כללו מוסיקאים, להטוטנים, קומיקאים, ובעיקר מופעי מחול ראוותניים, שנכללו בהן עשרות נערות זוהר. תפקידם של הקומיקאים המהוללים שהשתתפו במופעים היה בעיקר למלא את החללים בין קטעי המופע הנוצצים של בנות המקלה, ולאפשר להן להחליף תלבושות בין קטע אחד לשני. ב-1910 הוסיף לצוות הקומיקאים שלו את פאני ברייס, אותה גילה באיזה מופע של בורלסקה. "נערות זיגפלד" היו מקהלת רקדניות יפהפיות, שפעלו בסינכרון מושלם. המופעים הלכו ונעשו יותר ויותר נוצצים ומפוארים, עתירי תפאורות ותלבושות מרהיבות, כמו גם פעלולי תאורה. מופעי הרווי של "שגינות זיגפלד" הוצגו באולם קבוע בברודוויי ולא יצאו לסיורי הופעות. על במתו של זיגפלד החלו את דרכם אמנים רבים שעם הזמן הפכו לכוכבים בזכות עצמם. האמנים שלקחו חלק במופעי הבידור המשוכללים שלו היו אמנם ידועים ומפורסמים אבל הם הגיעו אצל זיגפלד להצלחה קהלית וכספית גבוהה. יחד עם זה, אמנים רבים שעבדו אתו התקוממו על הארוגנטיות שלו. זיגפלד תבע גם מעצמו מה שדרש מן האמנים אותם העסיק. הוא דחף את עצמו עד הקצה, כמעט עד לגבול של חוסר שפיות.



במקביל למופעי הרווי של "שגינות זיגפלד" הפיק זיגפלד עשרות מחזות זמר וייבא מלונדון אופרות קומיות. ב-1927 חנך את תיאטרון זיגפלד בן 1600 מושבים והפך לבכיר האמרגנים של ברודוויי. זיגפלד השקיע בתיאטרון את כל הונו ובמשבר הכלכלי הגדול איבד חלק נכבד ממנו. כשהלך לעולמו בהוליווד, ימים אחדים לאחר שהגיע לשם, השאיר לאלמנתו חוב של מיליון דולר.

עפ"י "הבדרנים" - אנציקלופדיה של עולם הבמה, שנוצרה ויצאה לאור ב-1980

בני אדם / דורי פרנס

אחת מן ההנאות של אוהבי האמנות הזאת, המיוזיקל, היא לראות איך מטמיע כל דור את הישגיו המופלאים של קודמיו ומקדם אותם הלאה, לוקח צורות קשוחות כמו הפזמון הסטנדרטי נוסח-ברודוויי, (שיש בו 32 תיבות, המחולקות פנימית באופן קבוע ומובהק) ויוצק בהן תכנים מפתיעים וחדשים, מעבד את הישגו בלי לאבד את מהותו, ובונה על בסיסו עוד קומה, או חלון, או פרוזדור, או אגף. זה מה שעושים ג'ולי סטיין ובוב מריל ב"מצחיקונת".

המחזמר "מצחיקונת" נכתב בתקופה אופטימית, בימים שבהם היה נדמה כי העולם שעבר את זוועות שתי מלחמות העולם צועד קדימה, ולמד כבר שהעתיד לא טמון בשנאה אלא בהושטת יד לאחינו האנושיים. לא בכדי השיר שהפך ללהיט של ההצגה היה "בני-אדם".

**"בני-אדם, בני-אדם הזקוקים לבני אדם
הם בני-האדם בני המזל ביותר
בעולם."**

כיום נראה שהעולם חוזר אחורה, אל שנאה, התבדלות, קנאות ובהמיות. אבל הערב נחזור בנוסטלגיה אל האופטימיות, ונתפלל לישועת נשמותינו האנושיות.

שנות הארבעים עד שנות השבעים של המאה הקודמת ראו את פיתוחה וגדילתה של הצורה המכונה "מיוזיקל" (מחזה מוזיקלי, מחזמר) בארצות-הברית, והפיכתה למנגנון אמנותי משוכלל, אולי התשובה של המאה העשרים ובפרט של אמריקה ל"אופרה" של המאה התשע-עשרה ושל אירופה.

המיוזיקל הוא אנושי יותר מן האופרה. שרים בו בני-אדם בקולות של בני-אדם. הוא הסוג התיאטרלי-מוזיקלי ה"נכון" לדור המודרני. והוא התפתח לכיוונים מורכבים ומתחכמים לאורך השנים - מ"ספינת השעשועים" של ג'רום קרן, דרך אירווינג ברלין, רוג'רס והמרסטין, פראנק לטר, ברנשטיין וסונדהיים עד ל"המילטון" של לין-מנאל מירנדה.

החל מראשיתו, אהב המיוזיקל לעסוק בעצמו: בסיפורים על שחקנים ושחקניות, על תיאטרון, על עולם הבידור. אם להזכיר רק כמה יצירות שהן שיר הלל של התיאטרון המוזיקלי לעצמו - "נשיקיני, קייט" של קול פורטר, "פוליו" של סטיבן סונדהיים או "ג'יפסי" של ג'ולי סטיין.

אותו ג'ולי סטיין הלחין בשנות הששים גם את "מצחיקונת". לכאורה, נדמה שבשמיעה ראשונה כי הפזמונים כתובים על פי מתכונת מוכרת ושגורה, אבל כשמאזינים להם בתשומת-לב - למוזיקה ולמלים - מגלים כי סטיין והתמלילן בוב מריל לקחו דפוסים ידועים של פזמונים משנות העשרים (בלדה אינטימית, שיר גרנדיז' של מופעי זיגפלד, דואט קליל של שנות העשרים וכו') ומשחקים בתוכם במחזריות, שניגות מילולית, תחכום מוזיקלי וחרות צורנית, הנכונים יותר לשנות הששים מאשר לתקופה שבה מתרחש המחזמר.



מיה דגן והבנים בשיר "סיידי סיידי"



מיה דגן ובנות הלהקה בשיר "סיידי סיידי"

היהודים בעולם המחזמר האמריקאי / מיכאל אייזנשטדט

במחזמר "ספמלוט" (2005) המבוסס על הסרט "מונטי פייטון והגביע הקדוש", ארתור ואבריו חייבים לבצע משימה חשובה כדי להגיע ליעדם: הם חייבים לכתוב מחזמר לברודוויי. אבל הם מבינים כי הם בבעיה כיוון שחסר להם האלמנט המרכזי, שבלעדיו אי אפשר ליצור מחזמר לברודוויי - יהודים. הקטע ב"ספמלוט" מוביל לשיר במקצב ולמנגינה של "הבה נגילה", אבל הנקודה היא אמיתית לחלוטין. כל מבט על ההיסטוריה של המחזמר האמריקאי ב-90 השנים האחרונות מראה לנו כי מיטב היוצרים של מחזות הזמר שכבשו את ברודוויי ואת העולם הם יהודים. ולא רק היוצרים, אלא גם הבימאים והכוכבים של ברודוויי, רבים מהם באים מדת משה וישראל.

מאז לידתו של המחזמר האמריקאי כפי שאנו מכירים אותו היום, עם "ספינת השעשועים" של ג'רום קרן (1927) רוב היוצרים הגדולים של מחזות הזמר האמריקאים הינם יהודים. בראשית צמיחתו של הז'אנר לצד קרן היו אלו גם אירוויין ברלין ("אני אוקלי אשת לפידות"), קורט וייל שקנה את עולמו כמלחין עוד באירופה ("אופרה בגרוש", "מהגוני") לפני שעזב אותה מאימת הנאצים וכתב הן בהוליווד והן בברודוויי ("זעקי ארץ אהובה"), נזכיר גם את הרולד ארלן ("הקוסם מארץ עוץ") וכמובן, ואולי מעל כולם, האחים ג'ורג' ואיירה גרשווין שכתבו מאות שירים, עשרות מחזות זמר ובראש ובראשונה את האופרה/מיוזיקל החשוב ביותר בהיסטוריה האמריקאית - "פורגי ובס". מעניין כי רוב היוצרים האלו הביאו לבמה יצירות שעסקו בבעיות היסטוריות-חברתיות באמריקה של זמננו, אבל משום מה נגעו פחות במורשת ההיסטורית של העם שלהם. ברלין עסק בשוויון מגדרי בין נשים לגברים, קרן וקורט וייל עסקו באופן ישיר או עקיף בבעיית העבדים השחורים והגרשווינים כתבו את היצירה האולטימטיבית על חיי השחורים בארצות הברית. יש אירוניה מסוימת בכך שדווקא בזכות האחים היהודים מניו יורק זכו השחורים בארצות הברית לצאת מהגטאות שלהם. הגרשווינים הורו חד-משמעית כי כל הפקה של "פורגי ובס" חייבת להיות מבוצעת אך ורק על ידי אמנים שחורים, ובזכותם אמנים אמריקאים רבים הגיעו לבמות המרכזיות בתקופות שהעבדות, שלא לדבר על האפליה הגזעית, עדיין היו חלק יומיומי בחברה האמריקאית. קול פורטר היה המלחין היחיד באותה תקופה שלא היה יהודי, אבל אחרי כמה כישלונות הוא הכריז בלי בושה כי כדי להצליח הוא יהיה חייב להתחיל להלחין מנגינות יהודיות. לעומתו, היה זה ברלין, שכתב את אחד משירי חג המולד המפורסמים ביותר WHITE CHRISTMAS וכן את השיר האמריקאי הלאומי ביותר, לצד ההמנון של האומה, GOD BLESS AMERICA.

למרות ההנחה הבסיסית שהמחזמר האמריקאי אמור לענג את הקהל הצופה בו מבלי לדרוש ממנו לחשוב יתר על המידה, גם היוצרים שבאו בעקבות האבות המייסדים של הז'אנר, לא ברחו מנושאים חברתיים ופוליטיים ביצירותיהם. רוג'רס והמרשטיין מטפלים באלימות במשפחה ("קרסול" ו"אוקלהומה"), ביחס לאחר ("דרום פסיפיק" ו"המלך ואני") ולא מפחדים להביא לבמה את הנאצים ב"צילי המוסיקה". קנדר ואב גם הם עוסקים בעליית הנאצים לשלטון ("קברט") אך גם בעולם הפשע והעיתונות הצהובה מחפשת הכותרות בארצות הברית ("שיקגו"). וחשוב לזכור שברודוויי תמיד אהבה את ברודוויי כך שלצד מחזות הזמר עם המסרים החברתיים תמיד היו אלו שהביאו לבמה את העושר הנפלא של ברודוויי עם סיפורים עסיסיים על הקורה מאחורי הקלעים כמו "גיפסי" ו"מצחיקונת" של ג'ול סטיין, אך עשו זאת תוך התמקדות בחיים הקשים של אמניות הבמה, שצריכות להתמודד עם הדילמה הנצחית של קריירה מול משפחה. לרנר (שלא היה יהודי) ולא שכתבו את "גבירתי הנאוה" ו"קמלוט" והאחים שרמן ("מרי פופינס") עסקו בנושאים חברתיים-מעמדיים כלליים יותר, שהושפעו מהמקורות הבריטיים של מחזות הזמר האלו.

ואז הגיע צמד ענקים במלוא מובן המילה - לאונרד ברנשטיין וסטיבן זונדהיים. ביחד עם ג'רום רובינס, שגם הוא מבני עמנו, הם אחראים לאחד ממחזות הזמר הגדולים ביותר בכל הזמנים - "סיפור הפרברים". ברנשטיין המשיך להלחין בסגנונות שונים אבל לא זכה להצלחה נוספת אמיתית באף מחזמר וייזכר יותר כאמן מבצע (מנצח בעיקר וגם מרצה ופדגוג בחסד) מאשר כמלחין. זונדהיים, לטענת רבים, הוא המלחין הגדול ביותר שקם אי פעם לעולם מחזות הזמר. ב"סיפור הפרברים" הוא כתב רק את מילות השירים. מאז הוא הלחין יצירות מופת כמו "סוויני טוד", "אל היער", "יום ראשון בפארק עם ג'ורג'", "תשוקה", "מוסיקת לילה זעירה" ועוד ידו נטויה, כך אנו מקווים. זונדהיים מתעסק בעיקר בנפש האדם, במערכות יחסים מוזרות ביותר כשהוא

משלב כתיבה מוסיקלית מרתקת עם כתיבה דרמטית נפלאה לא פחות. כל מחזמר של זונדהיים הוא יצירת מופת בזעיר אנפין, גם אם הצלחתו אצל הצופים היא ברוב המקרים מועטה יותר מהיוצרים האחרים ברשימה זו.

בהמשך באו מל ברוקס (שידע לצחוק על ברודוויי ועל הנאצים ב"מפיקים"), אלן מנקן (שכתב מוסיקה נפלאה לסרטים המצליחים של דיסני כמו "בת הים הקטנה", "פוקהונסט" ו"היפה והחיה"), מרווין המליש (שב"שורת המקלה" התמקד בדמויות השוליות יותר של עולם המחזמר הנוצץ) וגם סטיבן שוורץ שכתב את הלהיט הגדול ביותר בברודוויי כיום - "מרשעת", הסיפור המקדים לעלילת "הקוסם מארץ עוץ". ברודוויי היא ללא כל ספק בירת מחזות הזמר העולמית, אבל מחזות זמר נכתבו גם בלונדון ובפריס, ואסור לנו לשכוח בסקירה זו את הצמד המצליח ביותר האחרון שהצטרף לחבורה הנכבדה הזו, גם אם הם מגיעים מצרפת אבל עדיין ממשפחות יהודיות - אלן בובליל וקלוד מישל שנברג שהביאו לעולם המחזמר את הלהיטים "עלובי החיים" ו"מיס סייגון".

רשימה חלקית זאת מראה עד כמה ברודוויי והמחזמר האמריקאי חייבים את הצלחתם ליוצרים היהודים - אבל לא רק ליוצרים אלא גם למבצעים הרבים לאורך השנים כולל פאני ברייס, שעליה מבוסס המחזמר "מצחיקונת", ובהמשך כוכבים כמו ז'ואל גריי, דני קיי, קרול קינג, זירו מוסטל, תאודור ביקל, מנדי פטינקין, מת'יו ברודריק ועד לכוכבת הגדולה של היום אידינה מנזל. כולם הצליחו לרגש קהלים רבים באינספור מחזות זמר. אבל הם עשו זאת ברוב המקרים בזכות הכישרון המשחקי/שירתי שלהם וללא כל קשר למוצא הלאומי-דתי שלהם. אבל אין ספק שהאחת והיחידה הגדולה מכולם הצליחה לעשות בדיוק את ההפך ולהביא למרכז במת המחזמר דמויות מיוחדות ומאוד יהודיות וזו ברברה סטרייסנד. סטרייסנד נבחרה לגלם את פאני ברייס על הבמה ובקולנוע מפני שהיתה אמנית יהודייה ייחודית והיא עשתה זאת בהצלחת ענק. היא גילמה כזכור גם את האלמנה העסיסית, הדעתנית והמאוד יהודייה דולי לוי ("הלו דולי") ולהבדיל גם את הבחורה הצעירה המשחוקקת ללמוד בחברה בה הלימוד שמור לגברים בלבד - ינטל. סטרייסנד השחקנית והזמרת המהממת הפכה כל אחד מהתפקידים האלו לתפקיד שלה. וגם אם פאני ברייס ודולי לוי עזבו את החברה והסביבה היהודית בה נולדו לעבר העולם הנוצץ של ברודוויי, הן תמיד נשארו יהודיות בעיקר כאשר סטרייסנד גילמה אותן.

בכוונה לא עסקתי כאן ב"כנר על הגג", המחזמר היחיד שנכתב בארצות הברית שכולו עוסק בהיסטוריה של העם היהודי. מה שעדיין נותר בגדר תעלומה הוא מדוע כל אותם יוצרים יהודים שפעלו בברודוויי במשך עשרות בשנים, התעלמו כמעט לחלוטין מהסיפורים והמסורות שלהם וכתבו מחזות זמר נפלאים שעוסקים באינספור נושאים אבל לא במורשת שלהם. על השאלה הזאת לא נוכל לענות ככל הנראה, אבל ברור שבלי קשר לכך אין ספק כי ברודוויי חייבת את הצלחתה הגדולה ליוצרים היהודים הרבים שכתבו את מיטב הלהיטים שלה - ולנו לא נותר אלא להיות גאים בהצלחתם וליהנות מיצירתם עד עצם היום הזה.

בין ברודוויי להוליווד

לקהל הממוצע במדינת ישראל המפגש הראשוני עם עולם המחזמר האמריקאי היה תמיד דרך הקולנוע. אמנם בשנות ה-50 וה-60 של המאה ה-20 הגיעו ארצה לעתים הפקות אורחות של מחזות זמר מרחבי העולם ולפעמים היו לנו גם הפקות מקומיות נפלאות (איך נוכל לשכוח את גיורא גודיק). אבל המפגש הראשון עם קלאסיקות כמו "גבירתי הנאוה", "המלך ואני", "צילי המוסיקה", "קברט" ועוד, היה כמעט תמיד דרך הקולנוע. הסרטים הנפלאים האלו יצאו לאוויר העולם אחרי הצלחת מחזות הזמר על הבמות בברודוויי שבניו יורק ובווסט אנד בלונדון. והוליווד תמיד אהבה לומר את המילה האחרונה במפגש בין הצלחות הבמה לסרטים שבדרך. כאשר יצא לי לראות לראשונה הפקה של המחזמר "קברט", לאחר שהכרתי היטב את הסרט, הייתי בשוק. השוני הרב בין הסרט המעולה למחזמר היה כל כך מהותי שלרגע היתה לי תחושה שאני חוזה במחזמר אחר לחלוטין. שירים שהכרתי ואהבתי מהסרט לא היו קיימים כלל במחזמר הבימתי ולהיפך. חלק גדול מהדמויות ועלילות המשנה של הסרט היו תוספות שכלל אינן קיימות במקור. הדבר קרה עוד לפני כן, גם אם לא בצורה כה חריפה, במחזמר "צילי המוסיקה". לאחר שגדלנו על הסרט הנפלא עם ג'ולי

אנדרו, צפייה בהפקה בימתית של המחזמר מגלה לנו שירים אחדים שלא קיימים בסרט ולהיפך, שירים שמקומם בעלילה השתנה במעבר בין הבמה למסך, שירים שמבוצעים על ידי דמויות אחרות, ושינויים כאלו ואחרים במבנה העלילה. והדוגמאות לא נגמרות עם שני מחזות זמר מעולים אלו.

סיפור האהבה בין הגליווד לברודווי נמשך עשרות בשנים, החל משנות ה-30 של המאה ה-20, אבל זה היה סיפור אהבה מפותל עם לא מעט מהמורות. נכון, ההצלחות הגדולות של מחזות הזמר הבימתיים עובדו לסרטים מצליחים ביותר לאורך השנים, אך כל עיבוד כזה היה תהליך שבו לא מעט נחתך בבשר החי. לפעמים השינויים היו שוליים ביותר וכמעט ולא הורגשו, אבל במקרים רבים השינויים היו מהותיים והגיעו מדרישות של במאי, כוראוגרף, מפיק, או שחקן זה או אחר. המטרה כמובן היתה תמיד ליצור את הסרט המוצלח ביותר והסרטים הקלאסיים של מחזות הזמר הגדולים הם אכן קלאסיקות בפני עצמן, אבל השינויים לעתים פגעו בהפקות הבימתיות, כי אחרי שהסרט יצא לאקרנים הוא הפך בעצם למותג האייקוני המוכר ביותר ולא רק בארצנו שלנו.

כל מי שגדל על הסרט המכונן של "סיפור הפרברים" ומגיע לראות הפקה בימתית של המחזמר המרטיט הזה, מגיע להפסקה ולא מבין איך זה "שדדו" ממנו את אחד השירים היפים ביותר במיוזיקל - "שירה של מריה (איזה יופי - I FEEL PRETTY)". כיוון שבסרט השיר מופיע די בהתחלה ובמחזה המקורי השיר מגיע רק בפתיחתה של המערכה השנייה. השינויים והתוספות לא היו מוגבלים רק למחזות הזמר של מחצית המאה ה-20. כאשר הוסרט המחזמר "אוויטה" בכיכובה של מדונה, הכוכבת הגדולה לא רק שקיבלה שיר נוסף שנכתב במיוחד עבורה ועבור הסרט, היא גם העבירה אליה את אחד השירים היפים במחזמר, שיר שבמקור שרה הפילגש הצעירה מאוד של פרון כאשר אוויטה מנשלת אותה ממעמדה. וכאשר הסרטי לא מזמן את המחזמר "עלובי החיים" שוב נכתב שיר נוסף למחזמר הקולנועי, תוספת למחזמר המקורי שגם הוא עבר לא מעט שכתובים וקיצורים לאורך השנים.

"מצחיקונת" התחיל את חייו דווקא כסרטי אבל הסרט המפורסם עצמו התעכב ויצא לאור בסופו של דבר רק לאחר ההצלחה של המחזמר על הבמה. הסרט בכיכובה של ברברה סטרייסנד היה להיט אדיר שבא לאחר הצלחה גדולה מאוד של המחזמר על הבמות בניו יורק. ואכן גם כאן היו לא מעט שינויים במעבר מז'אנר אחד למשנהו. השינוי המהותי הוא התוספת של שלושה שירים נפלאים לסרט, שלושה שירים שהיו מזוהים עם פאני ברייס המקורית, אבל

שלא היו חלק מהמחזמר המקורי. מדובר בשירים SECOND HAND ROSE , I'D RATHER BE BLUE, והשיר המרעיד את הנפש המגיע בסוף הסרט MY MAN. אלו שירים נהדרים שסטרייסנד שרה באופן אנושי ומרגש אבל הם תוספת לסרט, הם לא חלק מהמחזמר המקורי ואינם מבוצעים על הבמה. לעומת זאת נשמע במחזמר הבימתי כמה מהשירים הנהדרים שנכתבו במקור לבמה בברודווי ושלא מצאו את מקומם בסרט כמו למשל, "WHO ARE YOU NOW?", "THE MUSIC THAT MAKES ME DANCE", "CORNET MAN", ואחרים. כל השירים שנכתבו ל"מצחיקונת", הן לבמה והן למסך, הם שירים נהדרים. אבל מי שגדל על הסרט הנהדר חייב להבין כשהוא בא לצפות במחזמר כי פס הקול כאן שונה עם תוספות ושינויים לא מעטים. ככה עבדו ועובדים בהוליווד עד עצם היום הזה. כל חומר גלם (רומן, סיפור אמיתי, או מחזמר בימתי) הוא בסיס והמלצה בלבד, שיוצרי הסרט יעשו בו כבשלהם.



מיכאל אייזנשטדט, מתאם אמנותי האופרה הישראלית

נו, מי לימד אותה

אדי: נו, מי לימד אותה הכל?

מי? רק אני, הכל, הכל.

היא שרה ממש זמיר - כן, כן - אבל מי גידל ת'גוזל עוד בקן?

את מי על בגדים יכלה לשאול? סטפס - מי הדריך ימין ושמאל?

מילה של תודה תני!

איפה, גברת?!

כשבא הזמן לקרדיט

מי בכלל סופר את

המאסטר שדחף אותה לפתוח קול?

מי, מי לימד, הכשיר

גם לרקוד

וגם לשיר,

מי, מי לימד אותה הכל.

גב' ברייס: נו, מי לימד אותה הכל?

הכל ממני, כן, הכל.

חיוך ממזרי, מבט מקנטר,

לכל זה יש בסיס, זה אי אפשר לאלתר

קהל קצת יותר בוגר בוחר

(מצביעה על עצמה) במקור, לא בהעתק חיזור,

שניהם: כואב לי לומר זאת,

אבל פֶּר זה פֶּר:

כשרואים אותה רואים

אותי, לא יותר!

גב' ברייס (עושה צעד ריקוד):

את זה היא עִפְפֵּס לא עושה עוד בלי ליפול...

אדי: יבוא יום ותתגלה

לעולם גם אמא'לה -

גב' ברייס: שעד אז תמשיך למכור

נעִבְרָךְ גפרורים בִּכְפֹּר -

אדי: נו, זה עולם הזוהר:

מכוער וזול.

שניהם: מי, מי לימד, הכשיר

גם לרקוד וגם לשיר,

איך לספר בדיחה

ולא לחטוף ביצה סרוחה,

מי, מי לימד אותה?

שינוי לימדנו את הכל.

אסתי קוסוביצקי, אורנה רוטברג, מיה דגן, אסנת בן יהודה



UNION STATION

BALTIMORE

TO TRAINS

אז מי אתה

אז מי אתה
כשאתה שלי?
מי אתה, חבר,
כל יום שעובר?
אתה חם יותר או קר,
משוחרר או קצת כבול?
אני בטח אכזבתי
כי אהבתי בלי שום גבול.

אז איך הנוף?

הוא עוד ירוק?
מה, הוא עוד יפה כמו פעם מרחוק?
לי יש פי שש
כוח ואומץ, תקווה, בכלל --
אבל -- איך אתה --
מי, מי אתה?
לידי קשה יותר או קל?

PLATFORM

No. 4

PLATFORM

No. 3

PLATFORM

No. 2

מי תעשה את הבאזז?
מי פה תלחץ על הגז?
מי תתזז פה בג'אז?
מי שרה עד שהגג שם עף?
מי יש לה אופי כזה באף?
מי זאת שהם ימחאו לה כף?
המטרה שם מסול,
רק יריה, בום ו - בול!



ג'ולי סטיין (המלחין) 1905 - 1994



בן למשפחה יהודית מאוקראינה שהיגרה לאנגליה. הוריו, שהיו בעלי מכולת קטנה, החליטו כשמלאו לג'ולי 8 שנים להגר לארה"ב. בשיקגו התחיל הילד ללמוד נגינה בפסנתר ועד מהרה נודע כילד פלא. בהיותו בן 10 הופיע כסולן עם תזמורות סימפוניות מהוללות. במרוצת הקריירה העשירה שלו הלחין ג'ולי מוסיקה ליותר מ-1500 שירים. בין שריו המפורסמים ביותר "גברים מעדיפים בלונדיניות", "PEOPLE", "הילומים הם החברים הטובים ביותר", "3 מטבעות במזרקה", המחזות המוזיקליים "פיטר פן", "ג'יפסי", "מצחיקונת". רבים מן השירים שהלחין היו מועמדים לזכייה באוסקר או זכו בו. סטיין התפרסם בעיקר בזכות הלחנים שכתב למחזות זמר שעלו בברודוויי. הוא נחשב כאחד המוזיקאים שעיצבו את אופיו של התיאטרון המוזיקלי האמריקאי.

בוב מריל (מחבר השירים) 1921 - 1998



הנרי רוברט מריל לבאן, בן למשפחה יהודית שחיה בפילדלפיה, היה תמלילן, מלחין ותסריטאי. אחד המפורסמים והמצליחים ביותר בין כותבי הפזמונים בשנות ה-50 של המאה הקודמת. בהוליווד היה מועסק גם ככמאי דיאלוגים באולפני "קולומביה". בין שריו המפורסמים ביותר: "כמה עולה הכלבלב בחלון?", "האני קומב", "ממבו איטליאנו", "אהבה מסובבת את העולם", "תרגישי בנוח". הבכורה שלו בהוליווד היתה עם "בחורה חדשה בעיר" ב-1957. הוא כתב בהצלחה גם שירים ל"הלו דולי" ההצלחה התיאטרלית הגדולה ביותר שלו היתה עם ברברה סטרייסנד ששרה את PEOPLE ב"מצחיקונת". ב-17 בפברואר 1998 התאבד בוב מריל בירה בתוך המכונית שלו. הוא סבל מדכאון עקב כל מיני מחלות שלקה בהן והחליט לשים קץ לחייו כדי לא להפוך לנכה בכסא גלגלים.

איזבל לנארט (המחזאית) 1915 - 1971



תסריטאית ומחזאית אמריקאית, ילידת ברוקלין. בברותה עברה להוליווד והועסקה שם על ידי אולפני מ.ג.מ. אולם פוטרה ממשרתה אחרי שניסתה לארגן את העובדים באיגוד המקצועי. ב-1939 הצטרפה למפלגה הקומוניסטית אבל עזבה כעבור חמש שנים. ב-1947 החלה הועדה נגד פעילות אנטי אמריקאית לחקור את עובדי תעשיית הקולנוע. כיוון שלנארט נמנתה במשך שנים אחדות עם תנועת הנוער הקומוניסטית, העידה בפני הועדה, כדי שלא להיכנס לרשימה השחורה. היא קראה בשמותיהם של 21 אנשים שהיו בעבר חברים במפלגה ובזכות העדות הוסר שמה מהרשימה השחורה והותר לה להמשיך לעבוד. ב-1964 כתבה את המחזה "מצחיקונת" שהיה מבוסס על חייה ועל הקריירה של פאני ברייס ויחסיה הסוערים עם המהמר ניקי ארנשטיין. ב-1968 כתבה את העיבוד לתסריט. שזיכה אותה בפרס התסריט הטוב ביותר. זו היתה עבודתה האחרונה. כעבור 3 שנים נהרגה בתאונת דרכים בקליפורניה.

צדי צרפתי (בימוי)



החל כשחקן בגיל 12 בכטוב בעינים בקאמרי. בצבא שרת בלהקת פיקוד מרכז. ככמאי, החל בגיל 30 במופע של חוה אלברשטיין, ומאז ביים שורה ארוכה של מחזות זמר, מופעי בידור, ערבי יחיד, ביניהם: רבקה מיכאלי **שעות נוספות** (תיאטרון בידור לעם, נעם סמל), גילה אלמגור, עפרה חזה, ירדנה ארזי, משה פרץ, קורין אלאל, מרינה מקסימיליאן; מופעי האירוויזיון (כולל זה שנערך בישראל ב-1999), טקסים, הצגות תיאטרון בארץ ובחו"ל (בגרמניה **הללויה ברודויי**, בדרום אפריקה AS TIME GOES BY, ברוסיה מופע טלוויזיה ART CAFFEE), פסטיבלי ילדים ופסטיגלים, תוכניות טלוויזיה (ביניהן, **נולד לרקוד**). בין עבודותיו: מחזות הזמר **קזבלן**, **סיפור הפרברים** (בקאמרי) **ההנאות הקטנות שבחיים** שירי ברכט (תיאטרון בידור לעם, נעם סמל), **אירמה לה דוס**, **ברנשים וחלומות**, **לילי גם**, **פנטסיה בארץ הפלאות**, **יוסף וכתונת הפסים**, **ילדי הכרך**, **עליסה**, **נאסר א-דין**, **שיער**, **בוסתן ספרדי**, **סיגל**, **הכל עובר חביבי**, **שוקולד מנטה מסטיק**, **להקת סקסטה**, **להקת מנגו**. 96 השנים האחרונות כיהן כשופט בתוכנית **כוכב נולד**.

דורי פרנס (תרגום)



בין תרגומיו לתיאטרון: **המלט**, **רומאו ויוליה**, **אירמה לה-דוס**, **אילוף הסוררת**, **הדוכסית של אמלפי**, **פיגמליון**, **מי דואג לילד**, **שגעון באופרה**, **מיץ-מיץ לימונד**, **פסיכוזא 4.48** (תיאטרון חיפה), **הברווזון**, **החיים בשלוש גירסאות**, **כל החיים לפניו**, **מלכת היופי של לינאן**, **הסוחר מוונציה**, **ערי מדבר אחרות**, **פתאום הגיע סתיו**, **נעצר בחצות** (הבימה), **פיאף**, **הדבר האמיתי**, **ברנשים וחתיכות**, **חיים פרטיים**, **חלום של לילה בלב קיץ**, **שם פרטי**, **האמת**, **סיפור ישן-חדש** (בית ליסין), **השחף**, **נדל"ן**, **הזמרת קירחת יותר**, **הקיץ**, **אדמה קדושה**, **הקסם הגדול**, **משחק של אהבה ומזל** (החאן), **איזון עדין** (תיאטרון הרצליה), **כובע הקש האיטלקי**, **פרק ב'**, **קוויאר ועדשים**, **המלך ליר**, **וויצק**, **קומדיה של טעויות**, **איש קטן מה עכשיו**, **שגעון באופרה**, **מקבת**, **סיראנו דה ברז'רק**, **נשוי במנוסה**, **אופרה בגרוש** (התיאטרון הקאמרי), **המון רעש על לא כלום**, **החולה המדומה**, **סובניר** (תיאטרון באר שבע), **שלוש אחיות**, **הדיבוק**, **הטייפ האחרון של קראפ**, **המלך הולך למות**, **פר גינט** (אנסמבל עתים), **הלילה השנים-עשר**, **אותלו** (גשר). ערך, תרגם ומנגן במופע רגל על גרוש - משירי התיאטרון של מארק בליצשטיין. תרגומיו בספרות: **גוגול** מאת ולדימיר נאבוקוב, **אוף** מאת ברוס צ'טוין, **סיפורים מתל אביב** מאת אודרי ברגנר, **מכתבים של גוסטאב פלובר**, **פרשת המכשף הסוציאליסט** מאת האמה טומה. ניתן למצוא את תרגומיו למחזות מאת שייקספיר ובני דורו באתר "שייקספיר ושות'":

www.shakespeare.co.il

טל בלכרוביץ' (ניהול מוסיקלי)



מלחין, מעבד ופסנתרן. בין עבודותיו - בטלוויזיה: הלחנה וניהול מוסיקלי ל**דן ומוזלי** (חינוכית), **רחוב סומסום** (הופ 2009), **בית ספר למכשפים** (ערוץ לוגי). בתיאטרון: ניהול מוסיקלי וניצוח ל**שיער**, **מעגל הגיר הקווקזי**, **דבר מצחיק קרה**, **כולם רוצים לחיות**, **שירת הקאמרי** (הקאמרי). **בילי שוורץ**, **פיטר פן-הקסם חוזר** (חיפה). **עובד בשביל שניים**, **אוליבר טוויסט**, **אבניו קיו**, **סיפורי נרניה** (בית ליסין), **הכבש ה-16**, **צפרדי וקרפד** (המדיטק). **הכוכבים של סבא** (תיאטרון השעה). **אוי אליאס אליאס**. הלחין מוסיקה להצגות **שחק אותה סם**, **הכל בגן** (באר שבע), **בעל למופת**, **קולות בלילה** (הקאמרי), **ערב שירי פינטר**, **יהודי זקן בלונדינית** (הבימה), **תיבת נוח**, **סיפורי איתמר ורותי גם** **ואגדה על קערה ומצקת** (ת. אורנה פורת). עיבד והפיק מוסיקלית את הדיסק והמופע לילדים **ענן על מקל**.

עוז מורג (כוראוגרפיה)



במאי THE VOICE ISRAEL, הכוריאוגרף הראשי של נולד לרקוד, רוקדים עם כוכבים ו- ONE המופע של ריטה. בוגר בית הספר London Studio Centre שבלונדון, שם סיים תואר ראשון במחזות זמר במילגה מלאה. יצר כוראוגרפיה למופעים כמו ZORRO THE MUSICAL – INTERNATIONAL TOUR, גטו, קזבלן בקאמרי, אחים בדם בבית ליסין, קומפני בתיאטרון ב"ש, בראבו- 90 שנה להבימה, הכבש ה-16 במדיטק, DANCE בתיאטרון חיפה, פסטיבל ישראל ועוד. כוראוגרפיה בלונדון: Dirty Step Upstage - הסרט, The Peter Williams Design For Dance -1 Jazz Dance Company. ובימוי המופע PULSE 8. טלוויזיה: תמיד אותו חלום, נולד לרקוד, שכל העולם ישמע, גריז. בין עבודותיו כבמאי: SHREK המחזמר, זכרונות ברודווי, שורת המקהלה וחתולים (CATS) בתיאטרון הספרייה. זוכה פרס תלמה ילין ו-The Leverhume Trust Award.

במבי פרידמן (עיצוב התפאורה)



מעצב תפאורה ותאורה בכל התיאטרות הרפרטואריים בארץ, וכן בתיאטרון המסחרי ובטלוויזיה. בוגר לימודי תואר ראשון ותואר שני (בהצטיינות) בעיצוב במה, בחוג לתיאטרון - אוניברסיטת תל אביב. השתלמות מקצועית ב: CHELSEA COLLEGE OF ART AND DESIGN- LONDON. מלמד מזה שנים, עיצוב במה ותאורה בחוג לתיאטרון באוניברסיטת תל אביב. זוכה מילגת קרן אמריקה - ישראל (קרן שרת) בשנים 1996-1997-1998, זוכה מילגת British Council - B I Arts 2001, זוכה בפרס ע"ש יחיאל שמי לעיצוב במה לשנת 2004, נבחר הקרן למצוינות בתרבות icexcellence בתחום התיאטרון לשנת 2005. מעצב תפאורה ותאורה להפקות שונות באופרה הישראלית, בתיאטרון הבימה, בתיאטרון הקאמרי, בתיאטרון בית ליסין, בתיאטרון החאן, בתיאטרון באר שבע, בתיאטרון חיפה. עיצב להפקות רבות בתיאטרון הספריה ולהצגות שונות במסגרת "בית צבי". מעצב תפאורה ותאורה להצגות ילדים רבות ולמופעי בידור שונים. כמו כן מעצב תפאורה למחזות זמר רבים במסגרת הפקות פרטיות ומסחריות. מעצב תוכניות רבות ומגוונות בטלוויזיה בערוצים השונים. בעל סטודיו לעיצוב חללים מסחריים ותערוכות.

מוני מדניק (עיצוב התלבושות)



בוגר החוג לעיצוב אופנה ב"שנקר". מעצב אופנה ותלבושות לבמה. מרצה בכיר ב"שנקר". מנחה פרויקטים בעיצוב ובציוור. מרצה בסמינר מחקר אקדמי בנושא תולדות הלבוש בארץ ובאיטליה. בין עבודותיו לתיאטרון: ירושלים באופרה הישראלית החדשה, הלילה ה-12 בתיאטרון גשר. בחורים טובים, שיינדלה, אחרון ימיה, אחים בדם, חברות הכי טובות (בשיתוף הקאמרי), משאלה אחת ימינה, אשה בעל בית בתיאטרון בית ליסין. עלי כינור, קומפני, הכל אודות חווה בתיאטרון באר שבע. קומדיה של טעויות, איבנוב, עמודי החברה בתיאטרון הקאמרי. נשים קטנות, אמיל והבלשים, אורה הכפולה, ציפור הנפש, מלך היהודים במדיטק. ברנשים וחתיכות, ירמה, תזמורת על תנאי ב"בית צבי". שש נפשות מחפשות מחבר, רשומון, מומו, לחיות טוב יותר, פרויקט לארמי בסטודיו למשחק מיסודו של יורם לוינשטיין. שמונה בעקבות אחד, תרנגול כפרות, אל עצמי, תמונה משפחתית בתיאטרון הקיבוץ. מר קולפרט, אצל אווה, שמלה בתמונה. על עכברים ואנשים, סקפן בגודמן, ב"ס למשחק. זוכה פרס עיצוב התלבושות לשנת 2009/10.

קרן גרנק (עיצוב התאורה)



בוגרת המגמה לעיצוב בחוג לתיאטרון באוניברסיטת ת"א. עיצבה תאורה להצגות רבות, ביניהן: מפיסטו, אנה, סיפור הפרברים, על האש, נשוי במנוסה, שיער, תעלת בלאומילך, הפושעים החדשים, אלקטרה, חברים של חברים, דג מוסר, דבר מצחיק קרה, סיראנו, מקבת, הם יורים גם בסוסים, בית ספר לנשים, בעל למופת, האריסטוקרטים, רומיאו ויוליה, מכולת, לילה לא שקט, מבדולח לעשן, לעוף מכאן, הבדלה, אמדיאוס, תרה, אוי אלוהים, הגיל הנכון לאהבה, היה או לא היה, רוזנקרנץ וגילדנשטרן, זה הים הגדול, מותו של סוכן, יומן חוף ברייטון, בדנהיים 1939, האב, שמנה, לילה טוב אמא, פלונטר, צחוק של עכברוש, המלט, דמוקרטיה. עלובי החיים, אוויטה, גבירתי הנאווה, ליזיסטרטה, החולה ההודי, רעל ותחרה, ביקור הגברת הזקנה, כתם לידה, נודניק, הלהקה, טייפ, טקסי, שלמה המלך ושלמי הסנדלר, 8 נשים, כתר בראש, אליס בארץ הפלאות, החיים בשלוש גירסאות, צורה לאהבה בהבימה; איזה יופי, פרח השכונות, סוביניר, בוגד, איזבלה, תשליך, ג'ייפס, הימים הכי טובים בתיאטרון באר שבע.אלה גרוסמן, חתולה על גג פח לוחט, עקר בית, לחנך את ריטה, המוגבלים, טרטיף, המקרה של הכלב בשעת לילה מאוחרת, עובד בשביל שניים, אז בפראג, סוסים על כביש גהה, מנדרגולה, אהבה זה לא הכל, הבנליות של האהבה, אקווס, אנדה, עלמה ורות, מייק, האגם המוזוהב, הדבר האמיתי, רק אתמול נולדה, בבית ליסין. אנשים קשים, מי דואג לילד, מוריס שימל בתיאטרון חיפה. מופעי מחול: משחקי ילדים, בארץ שחורה שחורה - קבוצת המחול נעה דר. ג'וי, טיפהפופה של יוסי יונגמן. זוכת פרס פסטיבל עכו 1999 על עיצוב התאורה להצגה פריילופ. זוכת פרס התיאטרון 2005 על עיצוב התאורה להמלט בקאמרי. זוכת פרס התיאטרון 2013 על עיצוב התאורה למקבת בקאמרי.

מאיה אבידן (הדרכה קולית)



מורה לפיתוח קול, מדריכה קולית, זמרת. בוגרת שיטת "Natura canto" ע"פ רחל הוכמן. בוגרת להקה צבאית. למדה ב"רימון" במגמת כתיבה והלחנה. לימדה פיתוח קול בבתי הספר למשחק יורם לוינשטיין, גודמן, בבאר שבע בו ריכזה את מגמת הקול במשך 5 שנים. המדריכה הקולית של הלהקות הצבאיות ותיאטרון צה"ל. הדריכה קולית במחזות הזמר ובהצגות: נתתי לה חיי, יוסף וכותונת הפסים, החוטם (הבימה); נוח (תיאטרון אורנה פורת). בילי שוורץ (תיאטרון חיפה). סדנאות דיבור והדרכה קולית: פרויקט מספרי סיפורים בבית אריאלה. סדנאות שח"ם לפיתוח קול - שעורי העשרה לשחקנים בוגרים וותיקים. לא רק תינוקות לומדים לדבר סדנא אינטראקטיבית לשימוש נכון בקול. כזמרת השתתפה באינספור פרויקטים ביניהם: המערב הפרוע מופע שירי קאנטרי בשיתוף פעולה עם שלמה גרוניך. דרך השירים מופע פולק אקוסטי מקורי פרי יצירתה. פסטיבל סאן רמו איטליה. פסטיבל בית שאן בניצוחו של אילן מוכיח. פסטיבל עין גב. בשקט אפתח פרויקט שירים מקוריים בלחניהם ועיבודיהם של שלמה גרוניך ויוני רכטר. קדם אירוויזיון 2005.

נירל שרון (עיצוב הסאונד)



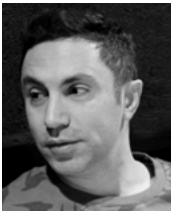
נירל שרון הוא איש סאונד ותיק העוסק בתחום מעל 20 שנה. הוא משמש כטכנאי קול בכיר לאמנים והפקות רבות. עבודתו בתיאטרון הקאמרי כללה מחזות זמר ובהם המפיקים, ינטל, סיפור הפרברים.

אוהד בן אבי (ע. ניהול מוסיקלי וקורפטיציה)



בוגר תלמה ילין במגמת מוסיקה קלאסית. שרת בתזמורת צה"ל. נגן קלרינט, סקסופון ופסנתר, מלחין, מנצח ומעבד. בקאמרי: **כנר על הגג** (כולל עריכה מוסיקלית של אלבום המחזמר) **ינטל, המפיקים, המלט, אוי אלוהים, איחש פישר, לילה לא שקט, קזבלן, סיפור הפרברים, מלון רנדוו.** הפיק מוסיקלית את המחוות ליחיאל ועלי מוהר, לאריק לביא, ליענק'לה רוטבליט, ליום ההולדת ה-87 של שמעון פרס. הבימה: **הנאהבים והנעימים**, **מוריס שימל, שמונה נשים, הבבונים חוזרים. נתתי לה חיי, שלמה המלך ושלמי הסנדלר.** תיאטרון החאן: **מלחמה על הבית, הלילה ה-12, חוקר פרטי.** תיאטרון חיפה: **ערבים רוקדים** צוותא: **צפירה.** תיאטרון באר שבע: **קומדיה של טעויות, סובניר.** הוציא אלבום עם שירים פרי עטו ובביצועו. ב 2012 יצא לאור האלבום שהפיק עבור אשתו, השחקנית אלינור אהרון בן אבי.

חיים פיליבה (עוזר במאי)



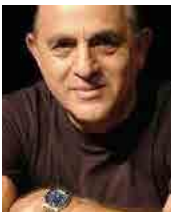
בוגר החוג למשחק באוניברסיטת תל אביב. משחק, כותב ומביים. עבודות משחק בולטות: **הרופא הטוב, דארפור בבית** בבימוי נולה צ'ילטון, **מלך הילדים** בבימוי דניאלה מיכאלי. מורה למשחק, מרכז מגמות תיאטרון בבתי ספר תיכוניים ובשנים האחרונות משמש בתפקיד עוזר במאי לצדי צרפתי בהפקות רבות. לאחרונה השתתף בהעלאת הפקת **סיפור הפרברים** בקאמרי.

דנה שובל (עוזרת כוראוגרף)



בוגרת בית הספר לאמנויות תלמה ילין, מגמת מחול. רקדה שבע שנים בלהקתם של ענבל פינטו ואבשלום פולק. מלמדת מחול וסדנאות פרטואר ברחבי הארץ. מנהלת חזרות של פרויקטים עצמאיים במחול. בעלת תואר ראשון במדעי ההתנהגות.

חיים סלע (מפיק)



מפיק בתחום הבידור, התיאטרון והטלוויזיה. החל את דרכו בהפקות פסטיבלי ילדים ותוכניות טלוויזיה לערוץ הראשון והשני. בתיאטרון הפיק את **סאלח שבתי, קברט, סיפור הפרברים, המכשפה והברווזון** בתיאטרון הבימה; **הערב מחזמר, המפיקים, כנר על הגג, ינטל, גטו, קברט, קזבלן, הם יורים גם בסוסים, דבר מצחיק קרה, שיער, סיפור הפרברים** בתיאטרון הקאמרי; **מצעד המלאכים, מתנקשים, שיקגו, ברנשים וחתיכות** בתיאטרון בית ליסין; **יוסף וכתונת הפסים, כנר על הגג, צלילי המוסיקה, אויטה, אחים בדם, גבירתי הנאוה, היפה והחיה** בתיאטרון המסחרי, SONG AND DANCE ומי דואג לילד בתיאטרון חיפה.

השחקנים (לפי סדר הא"ב) אסנת בן יהודה (גב' מיקר)



בוגרת "בית צבי", 1998. זוכת מילגת קרן תרבות אמריקה ישראל 1998-1999, 2001-2002. בקאמרי: מרפשה באיבנוב, גב' שפיגל בקזבלן, זונה עם נקודת חן באשכבה, שיינדל בכנר על הגג, פונדקאית/נעשל בינטל. בית ליסין: הקברנית באוליבר, סופיה בסקאפינו. תיאטרון הספרייה: מייבל במשחקי פיג'מה, מרת בונה בהאריה המכשפה וארון הבגדים, הלן באסופית. התיאטרון שלנו: רוזנת בעלילות פרדיננד, התרנגולת בדירה להשכיר, הברווזון המכוער. מכשפה בפרויקט מקבת באנסמבל עיתים. טלוויזיה: מרינה במעצר בית קשת ערוץ 2, אתי בנשואים פלוס, זונה בתוכנית שוטטות, איגנה ביום טוב, קשת ערוץ 2, טלי בטייק אווי, שולה בשאול ערוץ 3. התוכנית רק בישראל. האקדמיה לצחוק קשת ערוץ 2. פרסומות שונות.

מיה דגן (פאני ברייס)



בוגרת "בית צבי", 1998. בצבא שרתה בלהקת הנח"ל ובתיאטרון צה"ל. בין ההצגות בהן השתתפה - בית ליסין: טוב, מכתב לנועה, עשו עליך פעם סרט? פיאף, אהבת חיי, אלוהי הקטל, הדוד וניה, אהבה זה לא הכל, רוח'לה מתחנת, חברות הכי טובות, טרטיף, חתולה על גג פח לוהט, אילוף הסוררת. במחזות זמר: שיקגו, ברנשים וחתיכות, מייק, אחים בדם. טלוויזיה: הדרמה המוסיקלית היומית השיר שלנו, הדרמה הקומית אמאלה, התוכנית מועדון לילה, סדרת מערכונים גומרות הולכות, סדרת הדרמה והסרט אבידות ומציאות, סדרות הדרמה תמיד אותו חלום, אמא ואבאז, מריו - ערוץ הילדים. קולנוע: סרטו של אבי נשר פעם הייתי, קאפו בירושלים. זוכת פרס התיאטרון- השחקנית המבטיחה על תפקידה במכתב לנועה. זוכת פרס האקדמיה לקולנוע - שחקנית השנה על תפקידה בפעם הייתי. רדיו: מגישת תוכנית הבוקר ב 102fm.

שלמה וישינסקי (מנהל התיאטרון)



מנהל עם להקת שחקני הקאמרי משנת 1967. שיחק קרוב ל-200 תפקידים בעשרות הצגות, רובן בתיאטרון הקאמרי וחלקן כשחקן אורח בתיאטרון החמאם, בתיאטרון העונות, בתיאטרון בית ליסין. מצחיקונת היא ההפקה השלישית ברציפות של מחזות זמר בבימויו של צדי צרפתי, בה הוא משתתף. שלמה וישינסקי, שחקן-במאי, חוגג בחודש יולי הקרוב 50 שנה בקאמרי ומעל 60 שנה על הבמה. וישינסקי פעיל בקרן ליאור ע"ש בנו סמ"ר ליאור וישינסקי שנפל בציר פילדלפי. מטרתה של הקרן קירוב חיילי צה"ל לתרבות ולאמנות.

אבי טרמין (זיגפלד)



שרת בלהקה צבאית. בוגר החוג לתיאטרון של אוני' ת"א. בין ההצגות בהן השתתף - תיאטרון החאן: חנן בהדיבוק. הבימה: המורה לטבע באהבתו הראשונה של המורה לטבע, המלך בום-דרום בהמלך מתיא הראשון. התיאטרון הקאמרי: מוטל בתפילה, קובי בראש משוגע, שרשור במבקר המדינה, ליקוס בדבר מצחיק קרה, קופ בתיקון חצות, ורשביאק בחפץ, הרמטכ"ל שפיגל / חוקר באטום, ד"ר שיבוייג בקרום, החובש / כרוב באשכבה, שר האוצר / המשרת בעוץ לי גוץ לי, הברון אלפונסו בקוויאר ועדשים, מלאך בהשמיים הם הגבול, הרופא בהאב, סטנלי במותו של סוכן, מרדכי הפונדקאי בכנר על הגג, זליג החייט, פייטל בינטל, קובי בזהב טורקי, בלתזר בקומדיה של טעויות, צבי גלרנטר באורזי מזוודות, חבר הכנסת שחאדה / פקיד המינהל בקיזוז, גולגלביץ' ככולם רוצים לחיות, יאן היס באנה. השתתף בשלושה פסטיבלים בעכו: בילי בול הגדול, יצחק הבכין, הימים הנוראים לבועז. הופיע בתוכנית המערכונים עם אלי יצפאן. טלוויזיה: ציון (ג'חנן) בסידרה איצ'ה, שרשור בסידרה מבקר המדינה. חמו בסידרה זוזמום בערוץ הילדים של YES.

אסתי קוסוביצקי (גב' סטרייקוש)



למדה בחוג לתיאטרון של אוניברסיטת תל-אביב. בין תפקידיה - תיאטרון "בימות": ערב שירי נעמי שמר. צוותא: אישה כמו ג'ירפה, אפרים חוזר לצבא, חופשה בפראג. תיאטרון באר-שבע: ליוז בפנדו וליוז, אסתר'ל בעלי כינור, פולי באופרה בגרוש, לולו במסיבת יום הולדת, הלן בהבט אחורה בזעם, מריאן בטרטיף, אמיליה בבית ברנרדה אלבה, ולאחרונה ברוקלין בוי, ילדים חורגים לאלוהים, פולינה בשחף. התיאטרון הקאמרי: פולצ'ינלה בנפוליון חי או מת, קונסטנצה באמדאוס, בסי במהגוני, אינה בחתונה, והשמיים צחקו בהוצאה להורג, בלה באורזי מזוודות, הזמרת בטוב, פרלה בסיפור גן-עדן, ולאחרונה צשה בשיץ, ציקי בבעל למופת, צילה הופשטר באורזי מזוודות, נשות טרויה עם המטרופוליטן של טוקיו, ג'ורג'ט בבי"ס לנשים, מרים ברומן משפחתי, איכרה באמא

קוראז', הזקנה באשכבה, האם בכלום רוצים לחיות, קתי באח יקר. הבימה: טייבלה בטיבלה והשד שלה, האם ביונה יונה. תיאטרון חיפה: שש דמויות מחפשות מחבר, חפצים. בית ליסין: יצרים, הזוג המוזר. פסטיבל עכו: ממשלת נשים, עביר, יונה יונה. טלוויזיה: עברית בסימן טוב, מצב משפחתי, שניים אווזין, קשר משפחתי, רחוב סומסום, בתוכניות שעה טובה, שרתי לך ארצי, בדרמות: מתבן במנהטן עפ"י בשבים זינגר, סיפור מקומי, תסתכל לי בעיניים, תושב"ע בקרית שמונה, בסדרות סיטון, קו 300, המכון, דום לב, כנפיים, שלומית בלחיי האהבה, שבתות וחגים, עבודה ערבית, העלמות, משפחת עזאני, רמזור. הופיעה בתוכנית יחיד בנויה לאהבה - שירים מתוך התיאטרון. פרס עיריית תל-אביב ע"ש אברהם בן יוסף לשחקנית המצטיינת ל1982. ציון לשבח בפסטיבל עכו 96 על תפקידה ביונה יונה.

אורנה רוטברג (גב' ברייס)



זוכת הפרס על שם צבי קליר ובוגרת מצטיינת של "בית - צבי". שנתיים לימודים בבית הספר הגבוה למוזיקה ודרמה גילדהול בלונדון. בימים אלה משחקת בקומדיה זוכת פרס התיאטרון 2016 המוגבלים בבית ליסין. משתתפת בסרטו של אבי נשר החטאים ובסרטו של עמיחי גרימברג העדות. השתתפה במחזות הזמר: זעקי ארץ אהובה, הברווזון, מרי-לו, המכשפה, הלהקה, 8 נשים, ג'ניס ג'ופלין, גנפילטע-פיש בהבימה. גימפל-תם בתיאטרון החאן. הג'לג'ול מאת משה זורמן בצוותא. היי רימונה קברט מוזיקלי בקאמרי. בין הצלצולים בבית ליסין. הצגות: גן-ריקי, הנפש הטובה מסצ'ואן, רוקדים בלונאסה, השושנה המקועקעת, החייל האמיץ שווייק, הקוקוריקו, חשיבותה של רצינות, הסרפד של השכן, מניין נשים, תקופת הסתגלות, החותנת, משוגעת, כתם-לידה, טיקוצ'ין בת-ים בהבימה. קיר זכוכית, שיינדלה, מצעד המלאכים בבית- ליסין. חבלי משיח בתיאטרון באר-שבע. מירה'לה אפרת ביידישפיל. אגדת חורף, אילומינטוס, נופלים בפח, המלך אובו בתיאטרון החאן. צמר בתיאטרון תמונע (ציון לשבח ב"מעריב"). קולנוע: בנות של אסי דיין, מעשייה אורבנית של אליאב לילט. טלוויזיה: החיים זה לא הכל, נייס גיא, שבתות וחגים, אימאלה, שאול.

עמית רייס (אדי)



בוגר "תלמה יליון" במגמת תיאטרון, 2005. בוגר הסטודיו למשחק ניסן נתיב ת"א, 2012. בין תפקידיו בסטודיו: רוברטו צוקו ברוברטו צוקו, טופולו במהומות קיו'ה, קופידון בקופידון עייף (הצגה מוסיקלית עפ"י שירי ג'ורג' ברסאנס). זוכה מלגת "קידום" ואלי ליאון. בקאמרי: להקה וניקו בקזבלן, מקס בשגעון באופרה, פיידקה בכנר על הגג, סג"מ כרמלי בגורודיש, בובי פרנקלין בנשוי במנוסה. חבר באנסמבל הבידור "האשכנזים". צוותא: אחים.

שוהם שיינר (טנור/מר רנאלדי)



זמר, רקדן, שחקן. בוגר הסטודיו מיסודו של יורם לוינשטיין 2012, מלגות: קרן שרת, קרן שושהיים, פרס השחקן המבטיח בפסטיבל "עתיד התיאטרון" בצוותא. בין תפקידיו בסטודיו: מקבת במקבת, ד"ר תיאודורו מאדוררה בדונה פלור נשואה לשניים, המחזמר סיגל. שחקן התיאטרון לילדים המדיטק חולון. בקאמרי מופיע גם בקזבלן.

עמוס תמם (ניקי)



ליד רמלה, 1977. בוגר ביה"ס למשחק "סמינר הקיבוצים", בוגר סדנת משחק מול מצלמה של רוני דייכס. זוכה מילגת קרן אמריקה-ישראל למשחק. תפקידים בטלוויזיה: יעקב בוסקילה בשביתה yes. אריק ארבל באחת אחת אפס, ערוץ 10. שבי בדרמה טור אחד לחלום, ערוץ 10. אמיר בסרוגים, yes, עונות 1-3. יריב בהשיר שלנו, yes, איתי בעספור, HOT 3. שירזי הגדול במסודרים, ערוץ 2. עכשיו או לעולם לא, דוקודרמה, רשת. תפקידים בקולנוע: מנשה בשלוש אמהות. בנג'י בנוזחת אל פואד. אמנון בגיבורים קטנים. שמעון חסון בעץ לימון, שימי בלעבור את הקיר, עדי בילד טוב ירושלים. תיאטרון: בתיאטרון ערבי-עברי הופיע בתפקיד קאליבן בבחורה לסערה. בצוותא וסמינר הקיבוצים בתפקיד לוד'ה במזריץ'. בקאמרי: אבנר בהבדלה, קזבלן בקזבלן, סטנלי בחשמלית ושמה תשוקה (בשיתוף הבימה), אמיר בכבוד אבוד. משמש פרזנטור לעמותת "פתחון לב" ולחברת האופנה "ML".

הלהקה - שחקנים ורקדנים (לפי סדר הא"ב) מתן און ימי



רקדן. חבר בלהקת "שקטק" ובוגר להקת המחול "מחולה". בשנים האחרונות לקח חלק בהפקות רבות ובהן גאלים והשתתף בהפקה שלמה המלך ושלמי הסנדלר בתיאטרון הבימה.

אברי ארבל (ג'ון, מנהל במה)



שחקן, זמר, מדבב ורקדן סטפס. שרת בתיאטרון צה"ל ובלהקה הייצוגית של חיל חינוך. בוגר תלמה יליון, "בית צבי", 2008 (מלגות: סנו, עדה בן נחום, דוד מרסר, חיים גמזו ודודו דותן). ומשחק מול מצלמה אצל רוני דייכס. החל לשחק כילד ברצח בקאמרי. הבימה: יעקב בכתם לידה, בראבו שרים 90, הקומקום והמטאטא, אלף לילה ולילה. הצגות "סל תרבות" בתיאטרון מופע ובתיאטרון הקיבוץ. מחוות וערכים מוזיקליים: המיוזיקל היהודי, 60 שנה לנח"ל, ערב מחזות זמר עם דן אלמגור, מופעי מחווה: בקאמרי - עלי ויחיאל מוהר, בהבימה - ליה קניג, התרנגולים עם נעמי פולני. יובל לתיאטרון חיפה ואירוע הפתיחה של משכן הבימה. מופעי התרמה מול הקהילה היהודית בארה"ב. קולנוע וטלוויזיה: טירוף כפול שלוש - תפקיד ראשי. משפחת יום הולדת - הפקת מקור של ערוץ ניק ג'וניור. בקאמרי השתתף בשיער ומשתתף בסיפור הפרברים.

אדיר בובליל



בן 27. זמר שחקן ורקדן. השתתף בתוכנית הריאליטי גריז בערוץ 2 ופרויקט הלהקה בערוץ הילדים. בנוסף השתתף בהפקות כגון המלך ואני, תיבת נוח, פסטיגלים, גאלים ועוד. בוגר להקה צבאית. בימים אלו מוציא אלבום סולו ראשון.

מתן בן שימול



בוגר מגמת תיאטרון תיכון עירוני א' ותלמיד בבי"ס הגבוה לאמנויות הבמה "בית צבי" 2015. שחקן ורקדן במחזמר אויטה בתיאטרון הבימה. כמו כן השתתף בפסטיגל 2014 וההפקה נסיך מצרים בתיאטרון הארצי לנוער.

ליאור גלרון (אמה)



בוגרת בית צבי 2011, שחקנית רקדנית וזמרת. אינז במחזמר זורו שהוצג באורינטל סנטר בשנחאי, סין. תיאטרון מסחרי: **המלך ואני, פיטר פן, שלגיה והצייד, חגיגת השירים של דתיה** ועוד. תיאטרון גושן: **לאה בחלום יעקב**. תיאטרון הספרייה: **אניטה בסיפור הפרברים**, הלנה בנשים **האבודות מטרויה**, טקסס **בקברט, cats**, איש חסיד היה ועוד. בקאמרי מופיעה גם כרוזליה **בסיפור הפרברים**.

נעה דגן



בשנים האחרונות: רקדה בפסטיגל 2014 בבימויו של חנוך רוזן, כוריאוגרפיה: עוז מורג. רקדה במשך שנה וחצי בבית "ס Broadway Dance Center בניו יורק וסיימה בהצטיינות את תוכנית האליטה. בין שאר עבודותיה בתקופה זו, שימשה כרקדנית של פאולה עבדול.

אור דנון



בוגר תיכון האקדמיה למוסיקה ולמחול בירושלים, רקדן מצטיין בצה"ל, קורס משחק מול מצלימה - ליאת ביין, ניב רוז ואולי שטרנברג. השתתף בתוכנית **נולד לרקוד 3**. הצגות ילדים בתיאטרון ארצי לנוער ובתיאטרון השעה, פרסומות שונות. בקאמרי: **קברט, כנר על הגג, שיער, סיפור הפרברים**. מורה למחול בבית הספר "זוז במחול".

רותם יהודה



בוגר מסלול ביכורי העיתים. חבר בלהקות ובהרכבים: נועה דר, להקת פרסקו, מיכאל גטמן. במשך 4 שנים רקד בלהקת "אלומיניום" איתה הופיע ברחבי העולם. **פיטר פן** בהפקה של ירון כפכפי, **חממה** הפקה פרטית, המחזמר **גאליס**, המלך **בבגדי המלך** במדיטק, איש הפח **בקוסם מארץ עוץ** בתיאטרון ארצי לנוער, טלוויזיה: **גאליס**, קזבלן **בקזבלן**. בקאמרי משתתף גם **בסיפור הפרברים** בתפקיד חואן.

ספיר יצחק



רקדנית, זמרת, שחקנית וכוריאוגרפית. מורה בבית הספר המקצועי לריקוד "מחולה" ומלמדת מיגוון סגנונות ברחבי הארץ. השתתפה בהפקות רבות, ביניהן: המחזמר **טרזן וג'יין**, פסטיגל "גיבורי על", המופע של סידרת הטלוויזיה המצליחה **שכונה**, שבוע האופנה, "היי-סקול" פסטיגל, המחזמר **מרי לו** ועוד.

ליאור כהן (פולי / ג'ני)



בוגרת בית הספר למשחק "הדרך" וקורס משחק מול מצלמה, רותי דייכס 2011. טלוויזיה: 4 עונות של **גאליס** בתפקיד מרכזי ובסדרה **מה בכריש** בערוץ הילדים. פרינג': **טרמפ** בתיאטרון קרוב. בקאמרי מופיעה גם **בסיפור הפרברים** בתפקיד מרגריטה.

לירון כהן



רקדנית, כוריאוגרפית ומורה למחול למדה בבית הספר "בת דור" ת"א ובאקדמיה "סיבה" זלצבורג אוסטריה. רקדה בלהקות ובפרוייקטים רבים וביניהם מחזות הזמר **יוסף וכתונת הפסים, המשגעת** ו- **אויטה** בהבימה. השתתפה בסיבוב הופעות בסין עם המחזמר **זור**.

מאור לוי



בוגר בית הספר הגבוה לאמנויות הבמה American musical dramatic academy. אופ ברודוויי: **מרי פופינס**, קברט. הבימה: **גברתי הנאוה, אויטה**. הפקות שונות: **מרי לו** 2016, המחזמר **משיח**, חג המחזמר 2015.

שמרית לוי ששון



בוגרת "בית צבי", ובוגרת קורס משחק ומשחק מצולם של שרון אלכסנדר. שיחקה בהפקות רבות בתיאטרון אורנה פורת. מדבבת באולפני דאבי-דאב להופ, ערוץ הילדים. בין התוכניות: **דיבו דרקון המתנות, המופע של מר שמח, מג'ינישן** ועוד. סיגי בהפקה המחודשת של **מרי לו**, ולסירוגין גם בתפקיד קלרה. בבית ליסין **ברנשים וחתיכות** ובתיאטרון הקאמרי **קזבלן, כנר על הגג** ו- **קברט**.

נופר לוינגר



בוגרת סטודיו למשחק קרן ידובסקי Move, רקדנית/שחקנית **בסיפור הפרברים** בתיאטרון הקאמרי, רקדנית ושחקנית בתיאטרון הארצי לנוער, מורה למחול קלאסי ומודרני, ורפרטואר של להקת פרסקו-יורם כרמי.

רועי מלכה (במאי / בלקי)



בוגר "בית צבי". **סינית אני מדבר אליך** (הספרייה). כתלמיד שיחק בהצגות: איתמר **בגן ריקי**, ג'ק אייזנר **בשורד**, מתיו **באסופית**, רוצ'סטר **בג'יין אייר**, קוקלי **בכחול בוער**, מיכה **באיי לייק מייק** ועוד. כזמר הופיע בערבי מחווה וערבים מוזיקליים בתיאטראות הרפרטואריים ובאולמות בארץ ובח"ל. זוכה מלגות הצטיינות: סגו, אלי לאון, דדי ניסים, חווה רוזנברג ועוד. בימוי (אונ' תל אביב, ת. קרוב). הדרכת תנועה בבית צבי (גן ריקי, כחול בוער) האקדמיה למוסיקה, ירושלים (מופע מחזות זמר).

אלה רוזנצוייג



בוגרת "בית צבי" 2010. בוגרת הסדנא למחול של להקת המחול הקיבוצית. משתתפת בהצגות **אויטה, גברתי הנאוה** בתיאטרון הבימה. משתתפת בהפקת הפרינג' **הבט אחורה בזעם** בתיאטרון צוותא. השתתפה בהצגות ילדים ובהצגות בתיאטרון המסחרי. סדרות טלוויזיה: **תא גורדין, להיות איתה** בשתי העונות, **הרודן, שכונה** עונה שנייה.

שני שאולי (מוד/מימזי)



בוגרת ביה"ס למשחק "סמינר הקיבוצים" 2007. משחק מול מצלמה - רותי דייכס, מיכל בת אדם. שרתה בלהקה צבאית. הבימה: **אוליבר טוויסט**. ארוח בקאמרי: **להמריפוסה**. שיינדל **בכנר על הגג**, קברט, שרינה **בקזבלן** בקאמרי, דב **במחזמר ימים רגילים** (בקפה תיאטרון). התיאטרון הערבי עברי: **המערב הפרוע**. צוותא: **השיר המטורף של הארץ**. סמינר הקיבוצים: **העלאה במשכורת, ברונג, ערב שירים של סובול**. בין הצגות הילדים: **חנהלה בחנהלה** ו**שמלת השבת**. טלוויזיה: **גריז** - ערוץ 2. **אמת שקר** שעשועון בחינוכית (הנחיה, שירה ומשחק). בקאמרי מופיעה גם בתפקיד קונסולו **בסיפור הפרברים**. ו**שמלת השבת**. טלוויזיה: **גריז** - ערוץ 2. **אמת שקר** שעשועון בחינוכית (הנחיה, שירה ומשחק). בקאמרי מופיעה גם בתפקיד קונסולו **בסיפור הפרברים**.

FUNNY GIRL

Music by **JULE STYNE** Lyrics by **BOB MERRIL**
Book by **ISOBEL LENNART** from an original story by **MISS LENNART**

Originally produced for the Broadway stage by **RAY STARK**
Original New York production supervised by **JEROME ROBINS**
Original production directed by **GARSON KANIN**

"Funny Girl" the Musical is presented by arrangement with **TAMS-WITMARK MUSIC LIBRARY, INC.**

Translator **Dori Parnes**
Director **Tsedi Sarfati**
Musical director **Tal Blecharovitz**
Choreographer **Oz Morag**
Set design **Bambi Fridman**
Costume design **Moni Mednik**
Lighting design **Keren Granek**
Vocal coaching **Maya Avidan**
Sound design **Nirel Sharon**
Assistant musical director and corepetitor **Ohad Ben Avi**
Assistant director **Haim Filiba**
Assistant choreographer **Dana Shoval**
Producer **Haim Sela**

Characters:
Fanny Brice **Maya Dagan**
Nick Arnstein **Amos Tamam**
Mrs. Brice **Orna Rothberg**
Eddie Ryan **Amit Reiss**
Mr. Keeney **Shlomo Vishinsky**
Florenz Ziegfeld **Avi Termin**
Mrs. Straykosh **Esti Kosovizky**
Mrs. Meeker **Osnat Ben Yehuda**
Emma **Lior Galron**
Renaldi / Paul / Tenor **Shoham Sheiner**
Blacky / Director **Roi Malka**
Stage Manager **Avry Arbel**
Bloo Bloob / Vera **Shimrit Sasson**
Maud / Mimsey **Shani Shauli**
Polly / Jenny **Lior Cohen**

Dancers:
Matan Onyameh
Adir Publil
Matan Ben Shimol

Or Danon
Noa Dagan
Rotem Yehuda
Sapir Izhak
Liron Cohen
Maor Levy
Nophar Levinger
Katia Rozenfeld
Ella Rosenzweig

Instrumentalists:
Conducting and piano **Tal Blecharovitz / Ohad Ben Avi**
Keyboard and sampler **Ohad ben Avi / Itamar Gross**
Violin **Hen Shenhar**
Flute **Adi Kaiser**
Clarinet **Gilad Harel**
Trombone **Arnon de Botton**
Trumpet **Udi Chonstkovski**
Saxophone/Clarinet **Offer Peled / Kobi Salomon**

Additional players:
Drums **Ron Almog**
Contrabass **Miki Varshay**
Trumpets **Arik Davidov, Yuval Shapira, Assa Cook**
Trombones **Idan Valish, Yair Slutzki, Oded Meir**
Saxophones **Oran Ben Avi**
Strings **Noam Haimovitz, Yael Shapira, Hila Epstein**

Production manager **Yigal Mizrachi**
Performance manager **Nava Levy, Sara Epstein (Levkonich)**
Stage Manager **Amir Abud**
Lighting operator **Eli Hadida**
Sound operator **Nirel Sharon**
Wardrobe **Aline Rocha-Gazit, Irena Wayman, Hana Nechmad**
Props **Orit Shoham**
Make up **The entire Dept.**

First performance: 30.11.16
Length:
1st act – 1 hour 25 minutes
Intermission
2nd act 55 minutes

Funny Girl

The story of Fanny Brice, a Jewish actress and gifted comedienne from Brooklyn who has been performing since she was thirteen, and made her way up to the top of the New York entertainment world. She captivates the audience and enchants Nicky Arnstein, a professional gambler, who courts her. She is invited to join a tour of the legendary producer Florenz Ziegfeld's Follies and becomes a star, but when her beloved is forced to leave the country on business, she decides to abandon the stage and go with him. When they return from an overseas gambling tour, Fanny returns to the stage and Arnstein once again becomes embroiled in debt and is convicted of embezzlement. Will love triumph against all odds?



★★★★★ "מרגש, מסתורי ומותח. סרט מרתק, מביים להפליא, חוויה קולנועית מרהיבה ומרתקת" משהק נפלא, ג'וי ריגר תגלית" אלברט נבאי, ערוץ 1
★★★★★ "מפעים, שובר מוסכמות... הרמוניה קולנועית מטלטלת" מרלו וניג, סלונה
★★★★★ "מסעיר ומרתק, צופים בו בנשימה עצורה" נחום מוכיח, אהרן הבמה
★★★★★ יהודה סמיר, ידיעות אחרונות

סרט של אבי נשר
החטאים
נלי תגר | ג'וי ריגר | דורון תבורי | יבגניה דודינה | תום אבני | מולי שולמן
בהשראת סיפור אמיתי
הפקה של מטרו תקשורת · ארטומס תקשורת
ארט וריטס הפקות · סאנשיין פילמס
Ars Veritas PRODUCTIONS | SUNSHINE | METRO | ARTOMAS
בקולנוע

זוכה פרס ישראל

הקאמרי

התיאטרון של תל-אביב

העונה ה - 72

עונת תשע"ו

מועצת הנאמנות	רון חולדאי - יו"ר <p>אוסקר אבו ראזק</p> עמיקם בן צבי
הועד המנהל	גיל פייר <p>ישראל סגל</p> עמיקם בן צבי
רון חולדאי - יו"ר	גיל פייר
אוסקר אבו ראזק	דוד ברודט
עמיקם בן צבי	יאוב צוקרמן
דוד ברודט	תמר רוז'ין
ערן גריפל	אמיר רוזנברג
משה הנדלס	זאב רותם
אמינה הריס	עפר שחל
יגאל וינשטיין	לינדה שטרייט
שלמה וישינסקי	אברהם תירוש
אתי כספי	ועדת הביקורת
ליאורה מינקה	בנציון דל - יו"ר
מנחם סלע	רון ארנר'ין
רון סמוראי	רויטל בן-אשר פרץ גיל פייר
ליאורה עופר	ועדת מנגנון וכח אדם
שרה פון שורוצה	אמיר רוזנברג-יו"ר ליאורה מינקה ערן גריפל

יגאל וינשטיין - יו"ר כבוד של הועד המנהל

כיהן בתפקיד יו"ר הועד המנהל בשנים (1984-2014)

להקת שחקני התיאטרון (לפי סדר הא"ב)					
שלומי אברהם	אורטל חייק	מירב פלדמן	שלומי אברהם	אורטל חייק	מירב פלדמן
אלינור אהרון-בן אבי	יצחק חזקיה	קובי פראג	אלינור אהרון-בן אבי	יצחק חזקיה	קובי פראג
שרונה אלימלך	ציון חורי	אסף פרי	שרונה אלימלך	ציון חורי	אסף פרי
חן אמסלם	ליאור חקון	אסף פריינטא	חן אמסלם	ליאור חקון	אסף פריינטא
נדב אסולין	איתי טיראן	אופיר צמח	נדב אסולין	איתי טיראן	אופיר צמח
רות אסרסיא	אבי טרמין	יוסי קאנץ	רות אסרסיא	אבי טרמין	יוסי קאנץ
עדי ארד	אסתי קוסוביץקי		עדי ארד	אסתי קוסוביץקי	
דידי בילניקה	אוהד יודאי	אוריה קורן	דידי בילניקה	אוהד יודאי	אוריה קורן
עדנה בליליס	שלי בן יוסף	אבן בלנקשטיין	עדנה בליליס	שלי בן יוסף	אבן בלנקשטיין
טל בלנקשטיין	הלנה רילובה	דן קילר	טל בלנקשטיין	הלנה רילובה	דן קילר
אסנת בן יהודה	שחרי שי	תמר קינן	אסנת בן יהודה	שחרי שי	תמר קינן
שמחה ברביב	איציק כהן	משי קליינישטיין	שמחה ברביב	איציק כהן	משי קליינישטיין
רמי ברוך	אלברט כהן	זיו קלייר	רמי ברוך	אלברט כהן	זיו קלייר
הדר ברוך	מוטי כץ		הדר ברוך	מוטי כץ	
ירדן ברכה	לנה כסטרוף	רוני קקון	ירדן ברכה	לנה כסטרוף	רוני קקון
נעה גודל	עודד לאופולד	אורו רביץ	נעה גודל	עודד לאופולד	אורו רביץ
אסף גולדשטיין	יאב לוי		אסף גולדשטיין	יאב לוי	
לימור גולדשטיין	כנרת לימוני	עידו רוזנברג	לימור גולדשטיין	כנרת לימוני	עידו רוזנברג
אלי גורנשטיין	דני לשמן	יאוב רוטמן	אלי גורנשטיין	דני לשמן	יאוב רוטמן
נטע גרטי	גיטה מוהנט	אודי רוטשילד	נטע גרטי	גיטה מוהנט	אודי רוטשילד
גיא גרמן	עידו מוסרי	דוד שאול	גיא גרמן	עידו מוסרי	דוד שאול
עוזא דגן	רויב מוסקוביץ'	שני שאולי	עוזא דגן	רויב מוסקוביץ'	שני שאולי
אלון דרן	ערן מור	איה שבא	אלון דרן	ערן מור	איה שבא
אנה דוברוביץקי	קרו מור	אסף שבב	אנה דוברוביץקי	קרו מור	אסף שבב
נתן דטנר	יפתח מוזרי	אנדריה מוורץ	נתן דטנר	יפתח מוזרי	אנדריה מוורץ
תיקי טיי	דנה מינרט	סנדרה שדה	תיקי טיי	דנה מינרט	סנדרה שדה
הגר גנון	רבקה מיכאלי	אלנה שור-סלקטר	הגר גנון	רבקה מיכאלי	אלנה שור-סלקטר
תחיה גנון	שלום מיכאלישילי'	אוהד שחר	תחיה גנון	שלום מיכאלישילי'	אוהד שחר
שמואל יילודני	רביב מדר	ליאת שטרן	שמואל יילודני	רביב מדר	ליאת שטרן
גיל וינברג	גיא מסיקה	נעמה שיטרית	גיל וינברג	גיא מסיקה	נעמה שיטרית
שלמה וישינסקי	אסף מרון	רוני שיינדורף	שלמה וישינסקי	אסף מרון	רוני שיינדורף
טל טייס	אבישי מירירז	שהם שינר	טל טייס	אבישי מירירז	שהם שינר
ענת וקסמן	דון דגל	ניסו שליו	ענת וקסמן	דון דגל	ניסו שליו
עוז זהבי	דודו ניב	תמר שו אור	עוז זהבי	דודו ניב	תמר שו אור
ליאור זוהר	יובל סגל	גלעד שמואלי	ליאור זוהר	יובל סגל	גלעד שמואלי
מרים זוהר	אסף סלמון	רונה לוי שמעון	מרים זוהר	אסף סלמון	רונה לוי שמעון
נסים זוהר	מיכה סלקטר	דן שפירא	נסים זוהר	מיכה סלקטר	דן שפירא
אורי זלצמן	שרה אל פאפורה	אדם שפר	אורי זלצמן	שרה אל פאפורה	אדם שפר
אביב אבר	שרה פון שורוצה	ערן שראל	אביב אבר	שרה פון שורוצה	ערן שראל
יגאל זקס	אנסטסייה בקס	מיי פיינגולד	יגאל זקס	אנסטסייה בקס	מיי פיינגולד
עוזרת למנהל האמנותי	נעה שכטר		עוזרת למנהל האמנותי	נעה שכטר	
הארכיון ע"ש גרשון פלוטקין	אבי ברכר		הארכיון ע"ש גרשון פלוטקין	אבי ברכר	
ספריית המחזות ע"ש זאב רייכל	יורם אמיר		ספריית המחזות ע"ש זאב רייכל	יורם אמיר	

התיאטרון הקאמרי נוסד בשנת 1944 על ידי יוסף וימימה מילוא, רוזה ליכטנשטיין, אברהם בן-יוסף ובתיה לוצנט. ב-1971 הפך התיאטרון בבעלות מועצת שחקנים לתיאטרון העירוני של תל-אביב. בראש התיאטרון מועצת נאמנות הכוללת צגיני ציבור, אנשי רוח ואמני תיאטרון. להקת שחקני התיאטרון מונה 120 שחקניות ושחקנים ממיטיב אמני הבמה בישראל והצגותיו מבוימות ע"י במאים ידועי שם מישראל ומחוצה לה. הקאמרי מציג ב-6 אולמות: קאמרי 1, 2, 3, 4, קפה תיאטרון, וקאמרי 5 ע"ש

סיירוס ומירטל קאצן - אולם חזרות והופעות המכיל כ- 200 מקומות. על במות אלה עולות עשר הפקות חדשות מדי שנה, כפיני קהל מגוון הכולל כ-40,000 מנויים וכ-1,100,000 צופים בארץ ובחו"ל.

התיאטרון הקאמרי נתמך ע"י עריית תל-אביב-יפו, משרד התרבות והספורט - מינהל התרבות. הקאמרי החדש נבנה על ידי מפעל הפיס בשיתוף עריית תל-אביב-יפו.



מחלקת מנויים: טל. 03-6060900 פקס: 03-6918171
<p>בשעות 08:30-21:00, בימי ו' וערביי חג 08:30-13:00</p> <p>קופה: 03-6060960 (ישיר ובכרטיס אשראי), בימי א'-ה' 08:30-20:30, בימי ו' וערביי חג 08:30-13:00.</p> <p>תחילת ההצגה (הזמנת כרטיסים בכסירה מוקדמת עד שעה 19:00 בלבד) מחלקת מכירות (קבוצות ועדי עובדים): 03-6060903/4/5/6</p> <p>המחלקה החינוכית: 03-6061969-03-6061910</p> <p>מכתובת הקאמרי באינטרנט: www.cameri.co.il</p> <p>המחלקה לועדנים: 03-6061960, 03-6060926</p> <p>מנויים נכבדים</p> <p>כל פניה יש לציין את מספר המנוי. נא להגיע לקופה עם כרטיס המנוי/ת. אם החלטתם לבטל הזמנתכם נא עשו זאת עד 48 שעות לפני ההצגה, אחרת נאלץ לחייב את כרטיס המנוי. כדי להימנע טעמ'הד בתור אנו ממליצים להוציא את הכרטיסים מראש.</p> <p>ישמו לב לאלום שבו מתקיימת ההצגה. ההנחה לסמני תאטרון הקאמרי בחניון גולדה תינתן לנכנסים לאחר השעה 16:00.</p> <p>ישמו לב! לאחר תחילת ההצגה יופנ המאחרים לציג בלבד.</p> <p>בהצגות בקאמרי 3 ובקאמרי 4 למאחרים לא תותר הכניסה, מכיוון שאין יגיע למאחרים.</p>
<p>לרכישת כרטיסים</p> <p>לרכישת כרטיסים באמצעות כרטיס אשראי יש להשתמש באתר התיאטרון: www.cameri.co.il</p> <p>ניתן לרכוש ישירות באתר התיאטרון: 03-6060900, 03-6060960</p> <p>1-700-707-990</p> <p>להזמנת כרטיסים בפקס: 03-6918171</p> <p>ניתן לשלוח דואר אלקטרוני למכתובת: booking@cameri.co.il</p> <p>צגית השירות יחזר אליכם. לפרטים נספחים אתר הקאמרי: www.cameri.co.il</p>

מח' פיאות ואיפור ע"ש מ'ליקה שכטר					
מנהלת	מלאני ספלין				
נעשה אוסמולובסקי	טטיאנה רוזנשטיין	רנה שפילר	נעשה אוסמולובסקי	טטיאנה רוזנשטיין	רנה שפילר
מחלקת אביזרים - מנהלת	לרה גולומב	ילנה פרגמן	מחלקת אביזרים - מנהלת	לרה גולומב	ילנה פרגמן
מחפרה מנהלת	הדס אבנרי	רועי ואטורי	מחפרה מנהלת	הדס אבנרי	רועי ואטורי
מיכאל צבן	אביב רון	נעה כרמון	מיכאל צבן	אביב רון	נעה כרמון
גריה/מסגריה	אלכס גולדין		גריה/מסגריה	אלכס גולדין	
מנהל/ה הצגה	מזל מלכה-קטי	נאוה לוי	מנהל/ה הצגה	מזל מלכה-קטי	נאוה לוי
הלית'יז-הדס-פארי	ניסן זוהרה	שרה ליקוביץ'	הלית'יז-הדס-פארי	ניסן זוהרה	שרה ליקוביץ'
ניל בארי	יעל צ'חנובר		ניל בארי	יעל צ'חנובר	
מזכירה	מישל זבלזוביץ'		מזכירה	מישל זבלזוביץ'	
סדרנים ואולמות מנהל	רון לניאדו		סדרנים ואולמות מנהל	רון לניאדו	
הרמן ברקוביץ'	גליה גבריאל	ארון מועדון	הרמן ברקוביץ'	גליה גבריאל	ארון מועדון
מרכזיה	פאבל קרקוז	אדם רמי	מרכזיה	פאבל קרקוז	אדם רמי
מינהלה	אבי מרכוס		מינהלה	אבי מרכוס	
המכון למחזאות ישראלית ע"ש חנוך לוין (ער')			המכון למחזאות ישראלית ע"ש חנוך לוין (ער')		
מנהלת	שמית ברן		מנהלת	שמית ברן	
קרן ל-ליאור-תרבות ואמנות לחיילי צה"ל זיה פתיר - יו"ר	איתי אליאס, רותי לוי, שרה כהן, דפנה הנדלי-יצחק, צינה הוגיני אבי נאור, נעם סמיל, אלוף מיל, ח"כ אלעזר שטרן, יעל חולדאי, עירית תאומים, תמר רוז'ין, עו"ד אמיר רוזנברג, אפרת ליבנה-אברהם. מנהלת הקרן: מיри מוקוביץ.		קרן ל-ליאור-תרבות ואמנות לחיילי צה"ל זיה פתיר - יו"ר	איתי אליאס, רותי לוי, שרה כהן, דפנה הנדלי-יצחק, צינה הוגיני אבי נאור, נעם סמיל, אלוף מיל, ח"כ אלעזר שטרן, יעל חולדאי, עירית תאומים, תמר רוז'ין, עו"ד אמיר רוזנברג, אפרת ליבנה-אברהם. מנהלת הקרן: מיри מוקוביץ.	
קרן יונה איינגר והווארד גילמן למחזאות מקורית			קרן יונה איינגר והווארד גילמן למחזאות מקורית		
אנסמבל עיתים (ער')			אנסמבל עיתים (ער')		
מנהלת אמנותית ובמאית	רנה ירושלמי		מנהלת אמנותית ובמאית	רנה ירושלמי	
מנהל אדמיניסטרטיבי	ארו חסון		מנהל אדמיניסטרטיבי	ארו חסון	

חוג ידידי התיאטרון הקאמרי

עמיתי כבוד	פנינה ומשה אדרי <p>יעל רומי אונגר</p> ענת ואודי אנג'ל	דליה הורביץ	גלית יוסי לנדסמן	דליה יוסי פרשקר	פוטוליון דיגיטל בע"מ
ליאורה עופר	דורים ומורי ארקין	דורותי ורטהיים	איה נטרילאנט	לינדה ואלי שטרייט	קרן מ.א.ה
דיים שרלי פורטר	ישראלה ורם בנין	אריאלה ואיתן ורטהימר	יורם שטרזשקה	מדו יואזי שרצקי	סוכנויות פלמורס ביטוח בע"מ
אילנה וראובן זכר	ורדה ובונוז דותן	סנדר טל	אורנה דו"ר חיים פרלוק	גורניצקי ושות'	אנה ויצחק שקד

נשיאת כבוד ראשונה	גינה ודני בירן	טלי ועמוס וולטש	סילבי גנתי מיכאלי	אתי ומיקי קני	אורה ויצחק שקד
יו"ר האגודה ליאורה עופר	ורדה ואלברט בן דהן	נורית ודוד וולף	עפרה מיתר	לילך דו"ר חיים קפלן	שושנה וישעיהו שקד
מייסדת ויו"ר בשנים 2003-1993	אלישבע בן צור ואירן אמודי	וילהלם רוזנשטיין בע"מ	מרגלית חתן מלצר	יהודית רחוני קצין	פנינה והרצל שקלים
מייסדת ויו"ר האגודה הבינלאומית אמינה הריס	שלמה בר	חני ופרופ' אורי זליגסון	רויטן ושמואל בר-אור	פרופ' אסי קריב	רות שלמה שרון
מנהלת האגודה סיגל כהן	ג'ני וחנינה ברנדס	קוני ודן ברניצקי	ג'ני וחנינה ברנדס	נורית ויאוב מנור	יוכי ואיציק שרם
רכות האגודה מירי סבן	קוני ודן ברניצקי	פארה עופר חורובו	קוני ודן ברניצקי	אורה ואברהם מעוז	רותי וארה'לה שרף
עמיתים	אילנה ברנר	יוסף חכמי	אילנה ברנר	אסתר ואלי מקבי	עירית ומושיש תאומים
קובי אבן עזרא	מירי ואיתן ברק	רחל ואבי חפץ	מירי ואיתן ברק	דליה זאייבי נאמן	דב תדמור שרידב השקעות בע"מ
יגאל אהובי	דגון טהלר	שרה ניצן	דגון טהלר	שרה ניצן	זיהו ואהרון תומרוס
ד"ר סימה ופרופ' אבינעם אופיר	נירה טולידאנו	עדה טוקטלי	נירה טולידאנו	ורדה וחיים סאמט	פרופ' חנה דו"ר ישראל תמרי
רותי וגדעון אורבך	מיקי ושייקה ברקת	נובה וסמי סגול	מיקי ושייקה ברקת	קרן וחיים סגול	
מיה אוריון סגל	קרן ועירא ברקת	עירונה טייק לודר כוד דוד טייק ד"ל	קרן ועירא ברקת	עיריה ויצחק סוארי	
שרי ותחנום אורן	עדנה גבריאל	נעמי ושלמה טייסנה	שרי ותחנום אורן	עדיה ויצחק סוארי	
יפה דו"ר אריה אורנשטיין	קרן ועזי גוט	ערנה טמיר	יפה דו"ר אריה אורנשטיין	תמי ואורי סלונים	
ד"ר ניצה ופרופ' גדעון אורצקי	שרה וד"ר יעקב גולן	ליאורה רומי יהושע	ד"ר ניצה ופרופ' אריאל יפו	שרה ופרופ' מיכאל סלע	
נורית ואבנר אזולאי	מירלה ושמעון גולדברג	עליזה ופרופ' אריאל יפו	נורית ואבנר אזולאי	מירלה ושמעון גולדברג	
רותי אחיעזר	ד"ר אלן גור	דניאלה וששי גז	רותי אחיעזר	ד"ר אלן גור	
שרה אליץ	יפה דו"ר אריה אורנשטיין	ז. מאיר כהן	שרה אליץ	יפה דו"ר אריה אורנשטיין	
אהבה אילן וגדעון בן טל	ד"ר ניצה ופרופ' גדעון אורצקי	סמדר ודדיד כהן	אהבה אילן וגדעון בן טל	ד"ר ניצה ופרופ' גדעון אורצקי	
ברוריה ויהושע אימנר	נורית ואבנר אזולאי	פנינת ופנחס כהן	ברוריה ויהושע אימנר	נורית ואבנר אזולאי	
פולט איתן	שרה אלאלוף	צביה ואריק כרמון	פולט איתן	שרה אלאלוף	
גליה אלכין	עפרה ורפי אלול	שוש ואליעזר כרמל	גליה אלכין	עפרה ורפי אלול	
מירי ואבי אלון	מירי ואבי אלון	מרים לאופר	מירי ואבי אלון	מירי ואבי אלון	
איטה אלחנני	איטה אלחנני	איריס ואלי לבון	איטה אלחנני	איטה אלחנני	
עדיית אללקן	עדיית אללקן	איריס לבאי ויעקב פרנקל	עדיית אללקן	עדיית אללקן	
טלי ואבי אנג'ל	טלי ואבי אנג'ל	חיה רובלי לדרנר	טלי ואבי אנג'ל	טלי ואבי אנג'ל	
רות ואברהם אסף	רות ואברהם אסף	אבי לוי	רות ואברהם אסף	רות ואברהם אסף	
דרורה ודב אפרתי	דרורה ודב אפרתי	ציפה ואריק כרמון	דרורה ודב אפרתי	דרורה ודב אפרתי	
דניאלה אפשטיין	דניאלה אפשטיין	נילי גליק	דניאלה אפשטיין	דניאלה אפשטיין	
רינה צ'צקס אקסלברד	רינה צ'צקס אקסלברד	נילי גליק	רינה צ'צקס אקסלברד	רינה צ'צקס אקסלברד	
אסנת ועמי אראל	אסנת ועמי אראל	מרים גרוס	אסנת ועמי אראל	אסנת ועמי אראל	
רינה וגדעון באום	רינה וגדעון באום	צביה ופרופ' יוסף גרוס	רינה וגדעון באום	רינה וגדעון באום	
ניצה וירשאל באומן	ניצה וירשאל באומן	רחל גרוס	ניצה וירשאל באומן	ניצה וירשאל באומן	
טונית וברקשפן	טונית וברקשפן	צביה ופרופ' יוסף גרוס	טונית וברקשפן	טונית וברקשפן	
רותי ואלדר בוקשפן	רותי ואלדר בוקשפן	רחל גרוס	רותי ואלדר בוקשפן	רותי ואלדר בוקשפן	
יעל יואזי ברווביץ'	יעל יואזי ברווביץ'	צביה ופרופ' יוסף גרוס	יעל יואזי ברווביץ'	יעל יואזי ברווביץ'	

האכסדרה ע"ש ליזיקה, עמי וטדי שגיא

באכסדרה: פינת פסנתר לקידום פסנתרנים צעירים, קופות התיאטרון, מכירת ספרים ותוכניות, אוזניות לכבדי שמיעה, קבלות פנים ומפגשים אמנותיים

גלית יוסי לנדסמן	דליה יוסי פרשקר	פוטוליון דיגיטל בע"מ
נורית ויהוה שטרייט	לינדה ואלי שטרייט	קרן מ.א.ה
איה נטרילאנט	מדו יואזי שרצקי	סוכנויות פלמורס ביטוח בע"מ
יורם שטרזשקה	גורניצקי ושות'	אנה ויצחק שקד
אורנה דו"ר חיים פרלוק		

טלי ועמוס וולטש	נורית ודוד וולף	וילהלם רוזנשטיין בע"מ	סילבי גנתי מיכאלי	אתי ומיקי קני	אורה ויצחק שקד
נורית ודוד וולף	וילהלם רוזנשטיין בע"מ	ני			

ראו גם

ואלו מסעות התיאטרון הקאמרי בעולם 1995-2017 עשרים שנות

שמת ההצגות לפי סדר האי-ב'

"אשכבה"

מאת ובבימוי: חנוך לוין

- יוון**, התיאטרון הלאומי של אאתונה, מאי 2000 – ביקור ראשון של אשכבה בחו"ל. פעם ראשונה בה תיאטרון ישראלי מופיע בעברית ביוון – שתי הצגות.
- גרמניה** - תערוכת אקספו 2000 - הנובר בית האופרה הגדול של בראשווינג וילי 2000 – שתי הצגות
- הונגריה** - פסטיבל תיאטרוני ארופה, אולם תיאטרון קטונה יווף בודפשט, נובמבר 2000- שתי הצגות.
- פולין** - התיאטרון העירוני של וארשה, הדרמטיציני, ורשה, מאי 2001 – חילופי הצגות עם התיאטרון הקאמרי – שתי הצגות.
- גרמניה** - תיאטרון פרייה פולקסבינה, ברלין, נובמבר 2001 – במסגרת שבוע התרבות היהודית בברלין – שתי הצגות.
- רומניה** – סיבוי - פסטיבל סיבוי הבינ"ל לאומניות הבמה, סיבוי יוני 2004 ובנוסף, התיאטרון הלאומי של רומניה,בוקרשט 2004, במעמד נשאי רומניה – מר אליטיקו – הצגה אחת.
- סין** – במסגרת פסטיבי צ'ינג, התיאטרון הלאומי של בייג'ין, ספטמבר 2004 – הופעה ראשונה של תיאטרון ישראלי בסין – ארבע הצגות
- טורקיה** - התיאטרון הלאומי של אנקרה, בית האופרה של איסטנבול, פברואר 2006 – פעם ראשונה בה תיאטרון ישראלי מציג בטורקיה. שתי הצגות.
- סין** - תיאטרון העם בבייג'ינג, מארס 2006 – חמש הצגות.
- צ'כיה** - פסטיבל אומנויות הבמה הבינ"ל, בעיר ראדק-קרלוזה יוני 2007 – שתי הצגות.
- סין** - המרכז התיאטרוני הביצה 2012 במסגרת 20 שנה ליחסים הדיפלומטיים בין ישראל לסין – שלוש הצגות (כיצר טייאמן בייגינג).
- רוסיה** – פאום - פתיחת פסטיבל התיאטרון הבינ"ל 2011 – שתי הצגות.
- סין** - בייג'ינג, ספטמבר 2017

"אורזי מזודות"

מאת: חנוך לוין. בימוי: אודי בן משה.

סין – בייג'ינג, תיאטרון העם 2013 – שתי הצגות.

אלקטרה

מאת: סופוקלס

בימוי: כפיר אזולאי

פאפוס, ניקוזיה קפריסין
פסטיבל בינלאומי לדרמה יונית
עתיקה 2 הצגות יולי 2015

"אנטיבונה"

מאת: סופוקלס. בימוי ועיבוד: חנו שניר.

קו-פרודקציה עם התיאטרון הלאומי הלימה.

- קפריסין** - פסטיבל בינלאומי לדרמה יונית
עתיקה, האמפי העתיק של פאפוס 2008
- טייוואן** - התיאטרון הלאומי ע"ש צ'אנג קיי שק, טיפה, אפריל 2008 – פעם ראשונה בה תיאטרון ישראלי מופיע בטייוואן – שתי הצגות.
- יפן** – הפסטיבל הבינ"ל לתיאטרון במרכז לאמנויות הבמה, שיוואקה 2008 – שלוש הצגות

"בצהרי יום" – הצגת יחיד של יפתח קליין

מאת : אריה שגב בימוי: שמואל וילוני

- ארה"ב - ניו יורק - פסטיבל stop non stop Isral JCC מנהטן, פברואר 2006 במסגרת שבוע ישראל.
- אוקראינה** - פסטיבל Kiev Top Fest קיב, מאי 2006
- פולין** - פסטיבל בינלאומי לאמנויות הבמה, לודז' אוקטובר 2006
- גרמניה** - פסטיבל THESPIS להצגות יחיד בקל, נובמבר 2006
- ההצגה זכתה במקום הראשון.
- גרמניה** - שבוע תרבות ישראל, תיאטרון אולם, אפריל 2008
- גרמניה** - פסטיבל תיאטרון היידלברג, אפריל 2010

"גורודיש"

מאת ובבימוי: הלל מיטלפונקט

ארה"ב - ניו יורק - הפסטיבל הבינלאומי בברוקלין אקדמי אוף מיוזיק BAM מאי 1995 – שתי הצגות.

בנוסף נערך בתום הצגת הבכורה אירוע התרמה של אגודת ידידי הקאמרי בניו יורק במעמד הרמטכ"ל דאז, רב אלוף אחוז בק.

"גטו"

מאת: יהושע סובול. בימוי: עמרי ניצן.

הונגריה – בודפשט התיאטרון הלאומי "ויקסנהאוז" – במסגרת ציון 60 שנים לנירוש יהודי הונגריה למחנות המוות 2014 – שתי הצגות.

"המלט"

מאת: ויליאם שייקספיר. במאי : עמרי ניצן

- פולין** - פסטיבל שייקספיר הבינ"ל בגדנסק, אוגוסט 2005 – שלוש הצגות.
- במעמד נשאי פולין לשעבר, לך ולנסה ובמעמד שגריר ישראל בפולין
- רומניה** - פסטיבל שייקספיר הבינ"ל, התיאטרון הלאומי (נציונל) בוקרשט, מאי 2006 – במסגרת המופע תרגום לעברית. במה על במה – שלוש הצגות
- ארה"ב** פסטיבל שייקספיר בווישינגטון DC, מארס 2007 – כחלק מפסטיבל שייקספיר הבינ"ל הגערך לקנדי סנטר. ההצגה נערכה בתיאטרון Signatures. המלט היא ההצגה שחנכה את המבנה החדש במקום – חמש הצגות.
- ארה"ב** - קליבלנד פליהאוס, אוהיו מאי 2008 – ארבע הצגות.
- סין** - פסטיבל שייקספיר הבינ"ל בשנחאי, מרכז האומנויות של שנחאי, מארס 2009 - שלוש הצגות
- רוסיה** – במסגרת פסטיבל שייקספיר הבינ"ל תיאטרון האומות, מוסקבה, אוקטובר 2009 – שלוש הצגות.

"האב"

מאת: אוגוסט טטרינדרג. בימוי: יוסי פולק.

Poland – the four fest, Lodge September 2007

פולין - פסטיבל ארבע תרבויות, לודז', ספטמבר 2007 – שתי הצגות

"הארץ המובטחת"

מאת: ז'אן קלוד גרימברג. בימוי: שארל תורג'מן (בצרפת)

צרפת - תיאטרון הרואנד פואה בפאריז, מארס 2009 – כחלק מחילופי הצגות עם ה Rond Point – התיאטרון הממוקם בשאנז - אליזה - הפקה משותפת של הקאמרי והרונד פואה- 5 הצגות בתל אביב.

"הדיבוק" - אנסמבל עיתים בשיתוף התיאטרון הקאמרי. מבוסס על מחזה מאת ש. אנסקי בבימוי רנה ירושלמי

- הולנד** – כרונינן פסטיבל אמנויות הבמה 2009 – שתי הצגות
- צ'כיה** – הפסטיבל הבינלאומי בתיאטרון הלאומי פראג – שתי הצגות
- גרמניה** – דרדן (קופרדוקציה) 2011

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

"וישתחו. וירא" – אנסמבל עיתים בשיתוף התיאטרון הקאמרי.

מאת ובבימוי: רנה ירושלמי

גרמניה - המבורג 1998, 1996 – פסטיבל התיאטרון הבינלאומי.

"יעקוב ולייזנטל" –

מאת: חנוך לוין. בימוי : יוסף כרמון

(על פי הבימוי המקורי של חנוך לוין.)

פולין - פסטיבל לודז' לאומנויות הבמה, לודז', נובמבר 2005 – שתי הצגות.

"מיתוס" – אנסמבל עיתים בשיתוף עם תיאטרון הקאמרי

מאת: עפי"ה הוונים. בימוי: רנה ירושלמי

ארה"ב – ניו יורק, פסטיבל הקיץ, לינקולן סנטר. יולי 2003

נובמבר 1993ארה"ב-ניו יורק

"נעמי"

מאת: רובי פורת שובל. בימוי: זכריה טובי

ארה"ב – הצגה אחת בולנד' גייט, ניו יורק .

הצגה אחת בסטנפורד הוסל: במעמד הגברת לאה רבין – אירוע התרמה.

יוני 1994 - ניו יורק.

ניו ג'רסי. – הצגה אחת.

דטרויט. – הצגה אחת.

ווישינגטון - שגרירות ישראל – הצגה אחת.

פברואר 1995 – סיבוב בארה"ב

אוקטובר 1994 פילדלפיה.

פברואר 1995: לוס אנג'לס - הצגות בערב התרמה לנשים מכות ובאויברסיטת לוס אנג'לס

סאן פרנסיסקו; אוניברסיטת סנטה אווניברסיטת ברקלי, אוניברסיטת סאן פרנסיסקו ומרכז הקהילה היהודית.

מאי 1995 ניו יורק-פתיחת תערוכת האקספו.

נובמבר 1995:ימיאמי, ננסוויל, אוהלנד, וושינגטון, ורג'יניה, ניו יורק-לינקולן סנטר

אנגליה - נובמבר 1994 - פסטיבל מנצ'סטר.

בלגיה - דצמבר 1995 - פסטיבל השלום.

ארה"ב - אפריל 1996 - שיקגו, לוס אנג'לס.

"נשות טרויה"

עפי"א אוריפידס. בימוי יוקיו נינגאואה.

יפן - קו - פרודוקציה ישראל – יפן, התיאטרון הקאמרי עם תיאטרון המטרופולין טוקיו, במסגרת ציון 20 שנה ליחסים הדיפלומטיים ישראל-יפן, דצמבר-ינואר 2011-2012.

טוקיו – אחת עשרה הצגות

תל אביב, הקאמרי – שבונה הצגות.

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

:"יצוג ישראלי בעולם הקאמרי שגריר ישראל בפסטיבלים בחו"ל:

"פלוטנר"

מאת: יעל רונן בשיתוף השחקנים. בימוי: יעל רונן

- דרום אפריקה** - פסטיבל קייפטאון לאומנויות הבמה, מארס 2006 – פעם ראשונה שתיאטרון ישראלי מופיע בדרום אפריקה.
- גרמניה** - פסטיבל בינלאומי לאמנויות הבמה בוויסבאדן, מאי 2006
- דיסלדורף שאושפילהאוס,מאי 2006
- גרמניה** - פסטיבל SETT בתיאטרון הטריבונה, שטוטגרט יוני 2006
- דרום קוריהא** - פסטיבל סיאול לאומנויות הבמה אוקטובר 2006
- פעם ראשונה שתיאטרון ישראלי מופיע בדרום קוריהא.
- גרמניה** - התיאטרון העירוני של דרדן, מארס 2007
- פסטיבל FIND בשאובינה, ברלין, מארס 2007
- רומניה** - התיאטרון הלאומי של בוקרשט, מאי 2007 – הפסטיבל הבינ"ל של בוקרשט.
- ספרד** - פסטיבל לאומנויות הבמה, סלמנקה, יוני 2007 – שתי הצגות
- גרמניה** - פסטיבל לאומנויות הבמה, לודויגסהאפן, אוקטובר 2007 – שתי הצגות
- גרמניה** - שבוע תרבות ישראל, התיאטרון באולם, אפריל 2008 – שתי הצגות
- בריטניה** – הברביקן סנטר , לונדון, פברואר 2009 – שש הצגות.

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

ארנה

בקרוב: אשה בורחת מבשורה- פסטיבל לינקולן סנטר- ניו יורק יולי 2017

פתאום דפיקה בדלת- פסטיבל ברוקלין אקדמי אוף מיוזיק- ניו יורק, דצמבר 2017

במסגרת פסטיבל הבינלאומי לדרמה יונית עתיקה 2 הצגות יולי 2015

במסגרת פסטיבל הבינלאומי לדרמה יונית עתיקה 2 הצגות יולי 2015

במסגרת פסטיבל הבינלאומי לדרמה יונית עתיקה 2 הצגות יולי 2015

CARELINE

55+
is the new 45

Ca
Calcium



יוקרה ופרימיום

חדש!



Revival 55+
קרם מועשר בסידן לעור בוגר

חדש בסדרת Revival 55+ קרם יום רב תועלת להגנה, חיזוק ומיצוק עור בוגר. הקרם מבוסס על פורמולה חדשנית המועשרת בסידן ומספקת לעורך את הכמות הנחוצה לשמירה על מראה עור מוצק ומתוח. בתוספת חמאת שיאה ופפטידים ייחודיים המחזקים את מבנה העור. **התוצאה: עורך עדין ורך למגע, מוגן מפני קרינה ורווי בלחות**

www.careline.co.il

היפולוגני • מקדם הגנה SPF30 • מתאים גם לעור רגיש

GIGI

ACTIVE COSMETOLOGY SINCE 1957

כשמדובר בעור שלי
אין פשרות



www.gigi.co.il

משרדי הנהלה ג'יג'י קוסמטיקה שחם 30, פתח תקווה, טל': 03-9258888



מחזאות ישראלית

ארוחת טעימות
מחזה ישראלי חדש מאת שלומי מושקוביץ

קזבלן
מחזה מקורי: יגאל מוסינזון/עיבוד למחזמר: יואל זילברג ויגאל מוסינזון
פזמונים: דן אלמגור, עמוס אטינגר, חיים חפר/מוסיקה דב (דובי) זלצר **מחזמר**

אשכבה
מאת חנוך לוין

הרטיטי את לבי
מאת חנוך לוין

***החדר האחורי**
מחזה ישראלי חדש מאת עדנה מזי"א ובבימויה

*****אשה בורחת מבשורה**
מחזה ישראלי חדש מאת דויד גרוסמן עיבוד ובימוי: חנוך שניר

על האש
מחזה ישראלי חדש מאת דרור קרן

עוץ לי גוץ לי
מחזמר מאת אברהם שלונסקי ודובי זלצר

הזאבים
מחזה ישראלי חדש מאת הלל מיטלפונקט

מחזאות בינלאומית וקלאסיקה

סיפור הפרברים **מחזמר**
עפ"י ג'רום רובינס
מחזה: ארתור לורנץ מוסיקה: לאונרד ברנשטיין
מלים לשירים: סטיבן סונדהיים

סיראנו דה ברז'ראק
קומדיה מאת אדמונד רוסטאן

כבוד אבוד
מאת איאד אקטאר

יהודים רעים
מאת ג'ושוע הרמון

איבנוב
מאת אנטון צ'כוב

המלך הולך למות • הטייפ האחרון של קראפ
מאת סמואל בקט • מאת אז'ן יונסקו (אנסמבל עיתים)

פר גינט
מאת הנריק איבסן (אנסמבל עיתים)

מחזמר **מצחיקונת**
מוסיקה: ג'ולי סטיין
פזמונים: בוב מריל
מחזה מאת איזבל לנארט עפ"י ספר שכתבה
אויב הציבור
עפ"י הנריק איבסן

עמודי החברה
מאת הנריק איבסן
עיבוד ותרגום: ארתור קוגן ואיתי טיראן
בימוי: ארתור קוגן

מפיסטו
מאת קלאוס מאן מחזה: הלל מיטלפונקט

אנה
מאת ג'סיקה דורלאכר ולאון דה ווינטר

נשוי במנוסה
קומדיה מאת ריי קוני

*****הכתה שלנו**
מאת טדאוש סלובוד'אנק

מלון רנדוו
קומדיה מאת ז'ורז' פדו

בקרוב

כטוב בעיניכם
מאת ויליאם שקספיר

קרום
מאת חנוך לוין

סוס אחד נכנס לבר
עפ"י דוד גרוסמן
עיבוד: מיכה לבינסון

רישיון לחיים
מאת רון אלישע
שליחותו של הממונה על משאבי אנוש
מאת א.ב. יהושע

****תמונות מחיי נישואין**
מאת אינגמר ברגמן

MAC
תומכת
באומני האיפור
העובדים בקולנוע,
טלוויזיה, תיאטרון,
מוזיקה, אופנה
ואומנויות הבמה

בראבו

בנק הפועלים חוגג עם
התיאטרון הקאמרי 72 שנות יצירה

אנו גאים לתרום לאמנות הבמה בישראל
במסגרת פעילותנו למען הקהילה

פועלים בקהילה
כשנותנים מכל הלב, הלב מתרחב



בנק הפועלים
להיות ראשון זה מחייב!